

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 18 (1964)

**Heft:** 4: Einfamilienhaussiedlungen = Maisons familiales en colonie = Single-family housing complexes

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

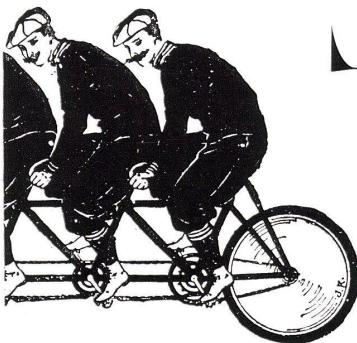
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

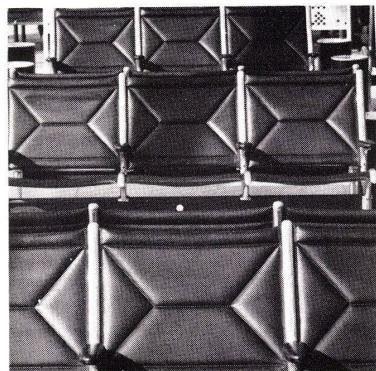
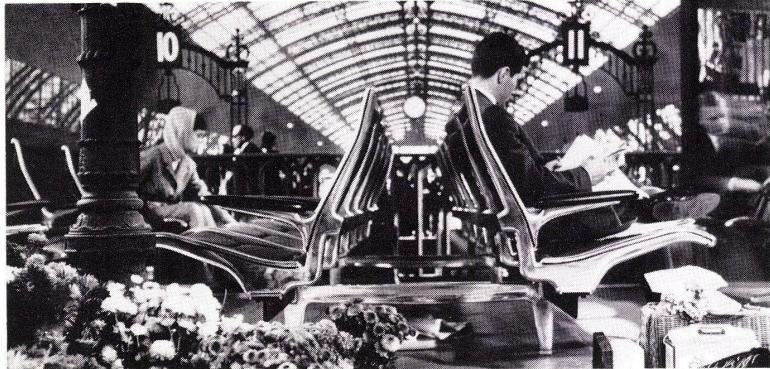
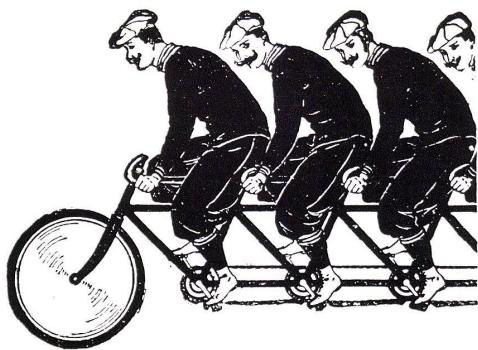
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



HERMAN MILLER  
COLLECTION

# TANDEM SEATING

von Charles Eames



## TANDEM SEATING

zum Warten...

auf Flugplätzen, in Geschäftsräumen, Museen, im Theater, in Spitälern und Warteräumen aller Art. TANDEM SEATING überall dort, wo Warten Erholung, Entspannung und Vergnügen sein soll.

Das von Charles Eames entwickelte TANDEM SEATING verwöhnt den Wartenden wirklich mit echtem Sitzkomfort, TANDEM SEATING ist zudem elegant, für intensivsten Ge-

brauch konstruiert und leicht zu pflegen.

Sein Steckbrief: schwarze Vinylpolster, eingespannt in einen Gußaluminiumrahmen mit Stahlträger und Aluminiumfüßen. TANDEM SEATING ist äußerst robust; im Falle von Vandalismus können die Vinylpolster von Sitz und Rückenlehne leicht ersetzt werden.

Einheiten von 2 bis 10 Sitzen oder von 5 bis 10 Sitzen, wenn Rücken gegen Rücken montiert.

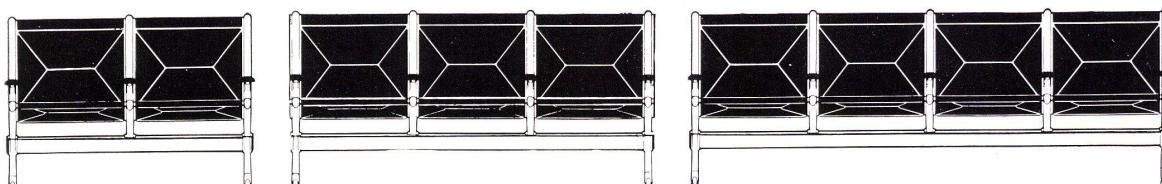
Ausstellung und Verkauf:

Aeschenvorstadt 4  
**Basel** Telephon 061/24 55 34

Schifflände 32  
**Zürich** Telephon 051/47 11 02

**HERMAN MILLER AG**

Aeschenvorstadt 6  
**Basel** Telephon 061/24 18 04



# +GF+ für rationelle Rohrinstallation

## Der fortschrittliche Installateur...

... verwendet  
+GF+ Fittings

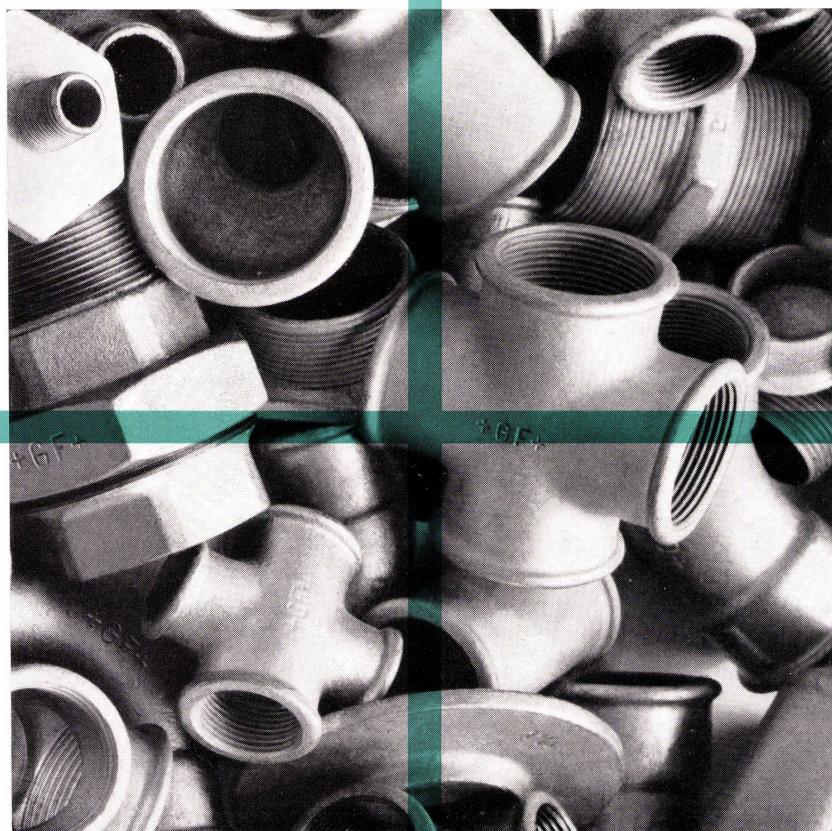
... rationalisiert seine  
Arbeit mit  
+GF+ Hilfsmitteln  
für die Rohrmontage

... vorfabriziert in der  
Werkstatt auf Grund der  
+GF+ Montage-Methode

... montiert die  
vorfabrizierten Rohr-  
leitungen mit Hilfe der  
+GF+ Montage-Vorrichtung

Ergebnis:  
**Exakte, rasche und  
kostensparende  
Installation**

+GF+ Kundendienst:  
Ihr technischer Berater in allen  
Frage des Rohrleitungsbaus.



**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

Verkaufsbüro: intern 578

Kundendienst: intern 588

**Hornitex** Super



## **Hornitex könnte 33 % Kunststoff sparen...**

Hornitex-Experten haben ausgerechnet: „Wir könnten 33% Kunststoff einsparen“. Der Verbraucher sieht es nicht. Er merkt erst später: Es ist nicht alles haltbar, was glänzt. Um ihm das zu ersparen, spart Hornitex nicht am falschen Platz. Sondern beschichtet die Kunststoffplatten doppelt. Über die mit Melaminharz getränkte Dekorschicht wird ein transparenter, zweiter Film gelegt. Der Erfolg bleibt nicht aus: Die Lebensdauer der Hornitex-Platte erhöht sich dadurch um das Acht- bis Zehnfache! Angesichts solcher Qualitätsmerkmale ist es ganz selbstverständlich, daß Hornitex mit

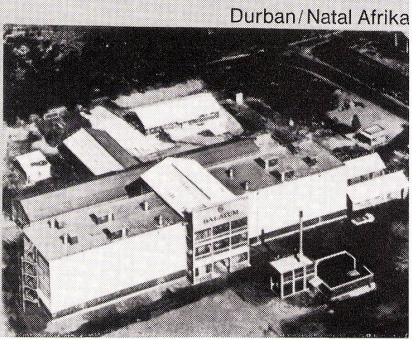
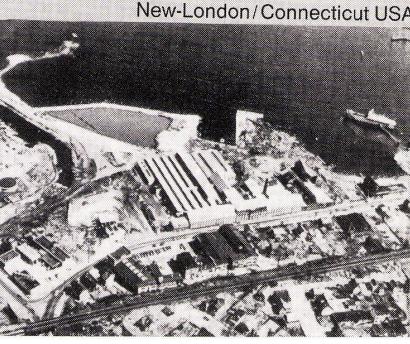
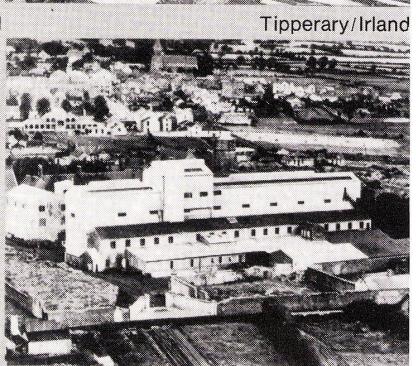
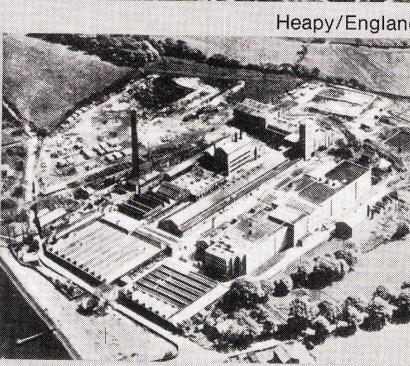
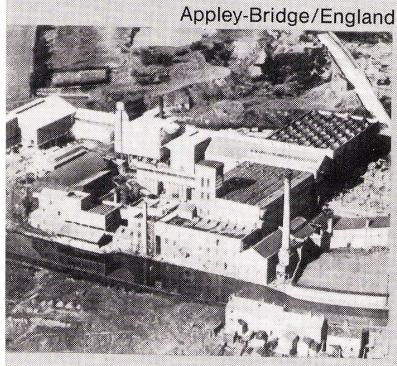
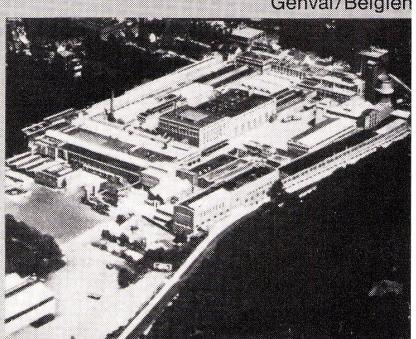
15000 qm Tagesproduktion die meistgekaufte 3 mm-Kunststoffplatte Europas ist. Und es ist sicher: Beim Erscheinen dieser Anzeige ist diese Zahl schon wieder nach oben geklettert.

**Hornitex**  
die doppeltbeschichtete  
**Kunststoffplatte**

HORNITEX-  
Werke  
Gebr.  
Künnemeyer  
Horn/Lippe

**Generalvertretung für die Schweiz: EMIL KELLER - Hornitex - Bischofszell TG**

# FILMOS-SCHWESTERN IN ALLER WELT



Ansichten einiger zu unserem Konzern gehörender Fabrikationsbetriebe in Europa und in Übersee. Auch sie bürgen für die Qualität von FILMOS-Boden- und Wandbelägen.

**BALATRED** PVC-Bodenbeläge auf weicher Filzunterlage;

**BALAFLEX** PVC-Bodenbeläge in drei Ausführungen, in Bahnen und Platten;

**BALAREX** PVC-Wandbeläge auf Papier- und Gewebebasis;

**BALADORE** PVC-Wandbelag für besonders repräsentative Zwecke.

Auskünfte, Muster und Lager für die Schweiz:

**FILMOS AG, Streitgasse 3, BASEL 1**

**Telephon 061/24 39 33/32**



**balamundi**

modern  
und bewährt

## Welche Anforderungen stellt der Architekt an eine Raffstoren-Lamelle?

- Formbeständigkeit des Materials
- Kein Ausbleichen und Verkreiden der Lacke
- Grosse Auswahl moderner Farben

HUNTER DOUGLAS sind die erfahrensten Hersteller von Raffstoren-Lamellen. Seit vielen Jahren liefern sie ihre weltbekannten Luxaflex Aluminium Thermofort-Lamellen in alle Klimazonen der Erde.

Diese Lamellen werden in einem besonderen Warmwalzverfahren hergestellt; sie garantieren daher höchste Flexibilität und unübertreffliche Formbeständigkeit. Beste, wetterfeste Einbrennlacke mit Pigmenten höchster Lichtechnik bilden für Farbbeständigkeit. Aufgeschlossene Zusammenarbeit mit führenden modernen Architekten schuf die grosse Luxaflex-Farbenauswahl.

Verlangen Sie deshalb von Ihrem Storenfabrikanten **LUXAFLEX-ALUMINIUMLAMMELLEN**.



\* LUXAFLEX-Aluminiumlamellen ein Produkt der Hunter Douglas

HUNTER DOUGLAS INTERNATIONAL LTD., MONTREAL  
Filiale LUZERN, Moosstr. 15 — Tel. 041/3 60 83



## Gefesselte Luft\* lässt Wärme nicht zum Haus hinaus



\* Bis zu 98 Vol.-% Luft in Millionen winzig kleiner Zellen: das erklärt die vielseitigen, technisch so günstigen Eigenschaften von Schaumstoffen aus STYROPOR.

● im Winter behaglich warm

● im Sommer angenehm kühl

Gibt es ein besseres Isoliermaterial als ruhende Luft? In Schaumstoffen aus STYROPOR steht sie wirklich »greifbar« – in Platten, Blöcken, Bahnen und anderer Form – zur Verfügung. Vollwärmeschutz ist kein Luxus mehr: die wirksame Dauerisolierung mit STYROPOR amortisiert sich bald durch erhebliche Heizkostenersparnisse. Denn Hartschaum-Platten aus STYROPOR unterbinden in Wänden, Decken, Böden und Dächern weitgehend den Wärmeabfluß. Wirtschaftlichere Wärme im Winter und angenehme Zimmerkühe im Sommer: mit STYROPOR baut und wohnt man modern. Schon mit 2,5 cm STYROPOR-Hartschaum wird auf einer 24 cm Ziegelwand Vollwärmeschutz nach DIN 4108 erreicht (Wärmedurchgangswiderstand  $1,25 \text{ m}^2\text{h}^\circ/\text{kcal}$ ).

<sup>®</sup> **Styropor** **BASF**

**Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG  
6700 Ludwigshafen am Rhein**

Vertretung in der Schweiz  
**ORGANCHEMIE AG**  
Bellerivestraße 67  
Postfach  
Zürich 8/34 Tel. 471920

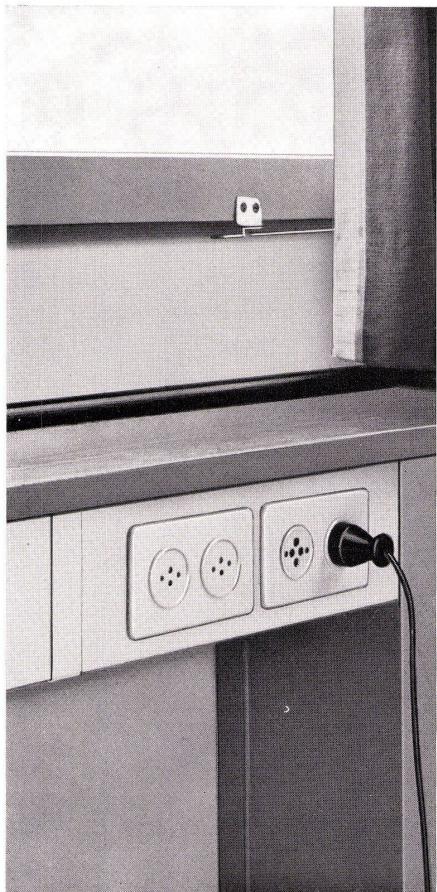


ARFA

Ein Stahlrohr mit konstanter Wandstärke bietet mancherlei Vorteile: Beim Leitungsröhr wird das Zusammenschweissen erleichtert, beim Konstruktionsrohr werden bei gleichem Materialgewicht höhere Werte erreicht und im Maschinenbau eröffnet der Wegfall von Exzentrizitäten verschiedene Verwendungsmöglichkeiten, die bisher kostspielige Präzisionsrohre erforderten. ARFA Rohre bieten Ihnen alle diese Vorteile.

ARFA Röhrenwerke AG Basel 2  
Tel. 061/355555

# Teli-Flur



Teli-Flur, das Elektro-Installations-  
system in Fußboden und  
Fensterbankkanal, ist der Träger  
aller Leitungswände für Stark-  
und Schwachstrom.

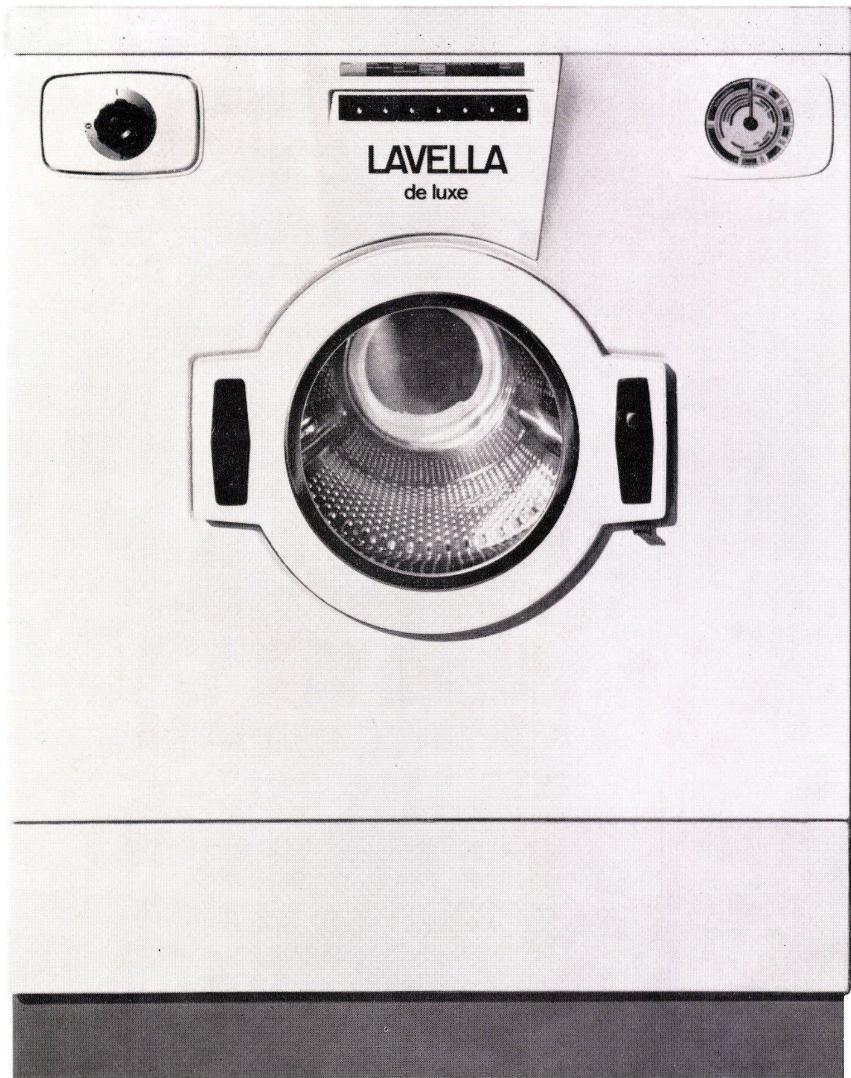
Der Teli-Flur-Kanal kann auch Jahre  
nach dem Einbau an jedem  
beliebigen Punkt angebohrt und das  
Verteilsystem dadurch ergänzt  
oder geändert werden, weshalb eine  
weitgehende Flexibilität in der  
Raumnutzung gewährleistet ist.

Teli-Flur eignet sich sowohl für die  
Verlegung auf Betonguss wie auch  
in Stahl- oder andern -decken  
und stieß bei Architekten und Bau-  
herren bereits auf großes Interesse.  
Auf Wunsch senden wir Ihnen  
gerne den ausführlichen Teli-Flur-  
Katalog.

Xamax AG Zürich-Oerlikon  
Birchstraße 210  
Telephon 051/46 64 84

# xamax

# HINSTELLEN ANSCHLIESSEN LAUFEN LASSEN



## HINSTELLEN - ANSCHLIESSEN

DIE LAVELLA BIETET MEHR:

## - LAUFEN LASSEN

Ja, tatsächlich, die LAVELLA braucht keine Bodenbefestigung. Ein ausgeklügeltes Dämpfungs- und Federsystem nimmt jede Erschütterung auf und garantiert absolute Laufruhe. Keine zusätzlichen Kosten bei der Installation, keine Probleme bei Umzug. In Bad, Küche oder Waschküche: hinstellen, anschliessen, laufen lassen.

LAVELLA-Waschautomaten, 7 Modelle, 3-6 kg, ab Fr. 2120.-

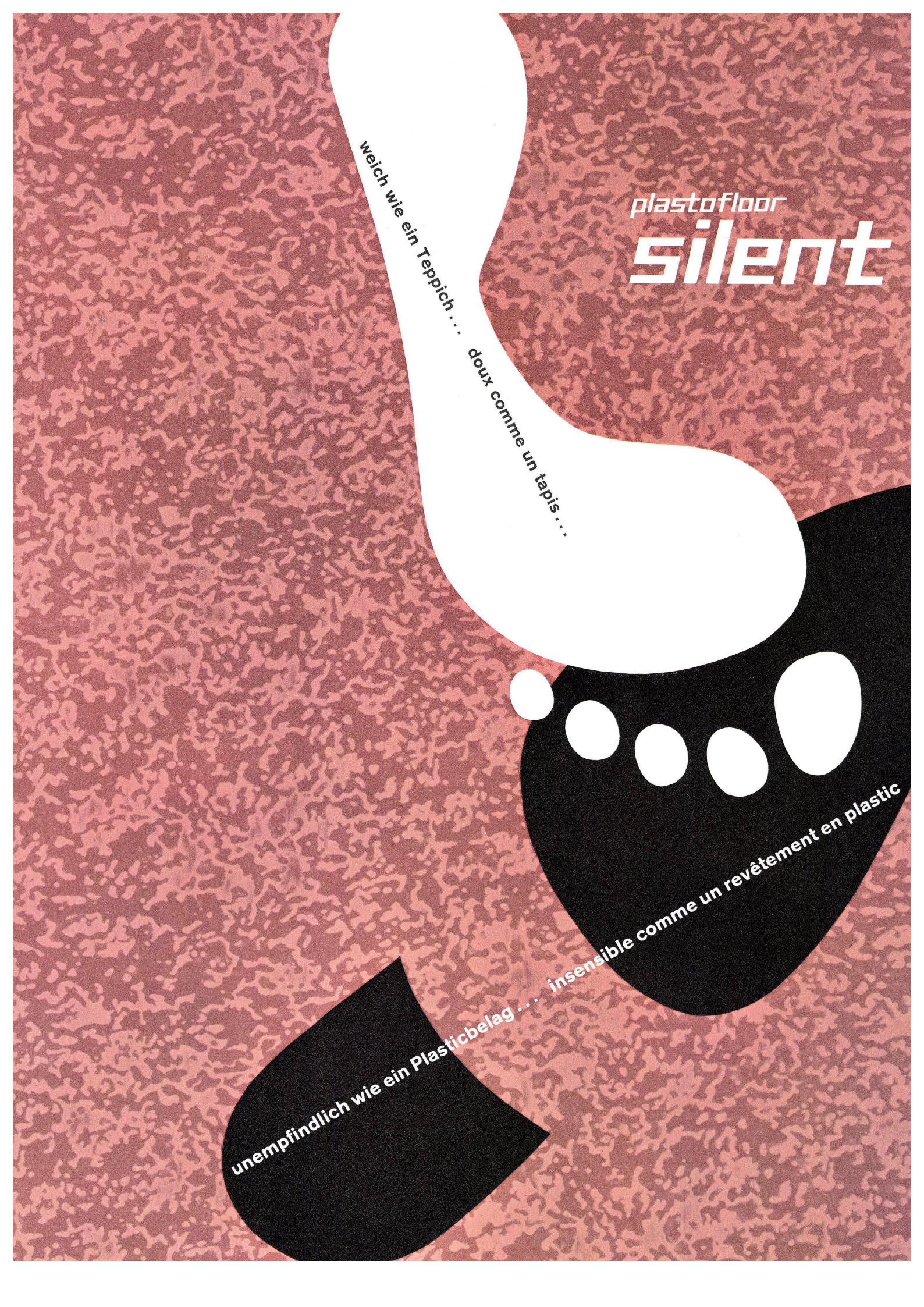
Keine Bodenbefestigung, keine Mehrkosten bei der Installation. Praktische Fronteinfüllung, dadurch freie Tischfläche. Einwandfreies Ausschwingen dank hoher Tourenzahl. Hochglanzpolierte Wäschetrommel, Bottich und Boiler aus Chromnickelstahl. Mehrfach-Thermostat bietet genaueste Temperatursteuerung. Gut geformt und genormt (SWB-Auszeichnung). Engmaschiges Servicenetz über die ganze Schweiz.

## AUSSTELLUNGS- UND VOR-FÜHRLOKALE:

ZÜRICH, ZWEIERSTR. 35, 051 25 01 57 / Ballwil-Luzern, 041 89 14 03 / Basel, Sanitas AG, Kannenfeldstr., 061 43 55 50 / Bern, Neubrückstr., 031 2 99 20 / Genf, rue du Grand-Pré, 022 33 27 39 / Lausanne, rue de Bourg, 021 22 68 07 / Luzern, Murbacherstrasse, 041 3 61 56 / St. Gallen, Speiergasse, 071 23 71 66 / sowie im guten Sanitär- oder Elektro-Fachgeschäft

EIN QUALITÄTS-PRODUKT DER F. GEHRIG + CO. AG, BALLWIL

# LAVELLA



plastofloor  
**silent**

weich wie ein Teppich . . .

doux comme un tapis . . .

unempfindlich wie ein Plasticbelag . . . insensibile comme un revêtement en plastic

# plastofloor silent



Plastofloor Silent ist ein Schweizer Kunststoffbodenbelag mit einer schall- und wärmeisolierenden Jutefilz-Unterschicht. Die in der Masse durchgefärbte PVC-Gehschicht ist mit der Jutefilz-Unterschicht untrennbar verbunden. Plastofloor Silent besitzt, dank der PVC/Jutefilz-Kombination, folgende Eigenschaften: schalldämmend, wärmeisolierend, angenehm weich und elastisch zu begehen, dauerhaft, formbeständig, strapazierfähig, kratzunempfindlich, farb- und lichtecht, öl-, fett-, wasser- und weitgehend säurebeständig, leicht zu reinigen, einfach zu verlegen, preisgünstig. Plastofloor Silent, mit harmonischer Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landoltschen Farbnormung, ist in 2 Strukturen mit 8 und 13 Farbtönen erhältlich. Plastofloor Silent ermöglicht eine gediegene und grosszügige Raumgestaltung.

Plastofloor Silent ist in Bahnen von 200 cm Breite lieferbar. Für die Dauerhaftigkeit ist die Stärke der PVC-Gehschicht und für die Schallisolation die Jutefilzunterschicht massgebend. Plastofloor Silent hat ein Gesamtgewicht von ca. 1900 g/m<sup>2</sup>, wovon ca. 1200 g/m<sup>2</sup> auf PVC entfallen.

Plastofloor Silent braucht keine besondere Pflege; feucht aufnehmen genügt. Bei starker Verschmutzung empfehlen wir Ihnen die Verwendung von gewöhnlichem Seifenwasser.

Plastofloor Silent kann überall verwendet werden, wo Ruhe, Komfort und Wirtschaftlichkeit gewünscht werden.

Plastofloor Silent kann auf jeden trockenen, festen und ebenen Unterlagsboden verlegt werden. Bei Holzböden ist eine Zwischenlage aus Hartfaserplatten oder Filzkarton, quer zu den Plastofloor Silent-Bahnen liegend, zu verlegen. Als Klebstoff eignet sich unser Floorcolle oder ein guter Kunstharsz-Dispersionskleber.

Plastofloor Silent ist wie die übrigen Bodenbeläge Dätwyler auf die heute gebräuchlichen Wand- und Deckenfarben abgestimmt; dies erleichtert eine funktionell richtige Farbgebung im Raum.

Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern, Bauzentrum Wien.

Verkauf, Verlegung, Muster und Offeren durch den Fachhandel.

Garantie nach SIA-Bestimmungen, DIN und Oe-Norm.  
Bezugsquellen nachweis durch uns.

## Dätwyler

Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri, Tel. 044 / 2 13 13



Der Luftheizapparat Typ M wird dort verwendet, wo nebst der Heizung eine Zufuhr von Frischluft notwendig oder erwünscht ist.



Die Mischluftklappe gibt die Möglichkeit, das Frischluft-Umluftgemisch nach Belieben zu regulieren.

# ORION-

## Luftheiz-Apparate

Die idealen Geräte zum Heizen und Lüften von Fabrikationsräumen, Montagehallen, Lagerräumen, Garagen usw.



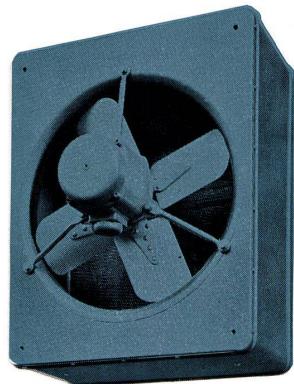
Mit dem Deckenluftheizapparat Typ D lassen sich viele Heizprobleme in Räumen lösen, in denen infolge der Platzverhältnisse keine Wandapparate montiert werden können:



Der Typ RG ist für niedere Räume bestimmt. Da die Warmluft seitlich austritt, werden störende Luftbewegungen weitgehend verhütet.



Der Normalluftheizapparat Typ N für Umluftbetrieb ist der einfachste Apparatetyp mit sehr vielen Verwendungsmöglichkeiten in bezug auf Platzierung sowie Anwendung bei günstigem Preis.



Der Verkauf und die Montage der ORION-Luftheizapparate erfolgt durch die Heizungs- und Lüftungsfirmen.

# ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate

Hardturmstrasse 185

Telefon 051/421600

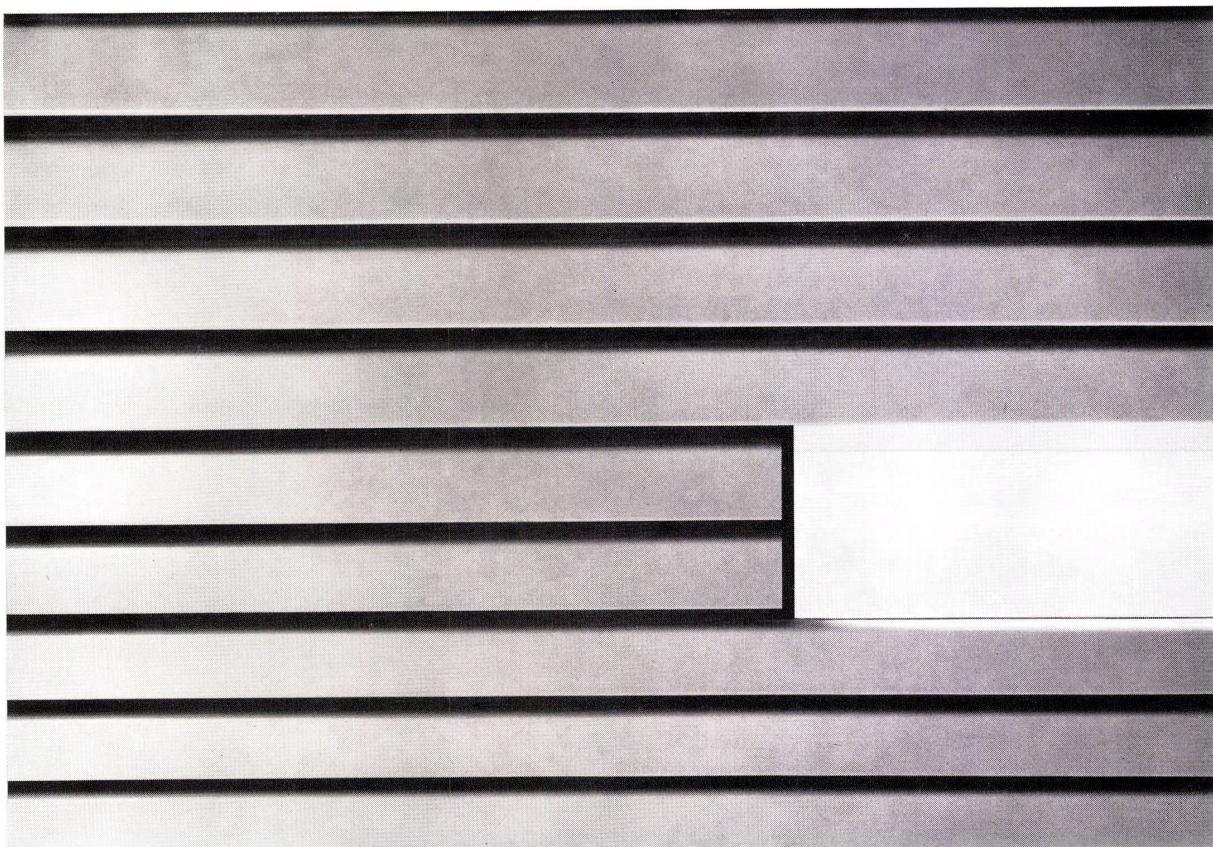
# Luxaflex Balkendecke

Luxaflex Aluminium-Balkendecken sind architektonisch und konstruktiv einfach, geprüft und vielfach erprobt, zweckmäßig, universell und dem Baumodul anpassungsfähig, mit hohem Schallschluckgrad, leicht montier- und demontierbar, leicht im Gewicht, einfach zu reinigen, staub- und bakterienfrei, unbrennbar, witterungsbeständig, korrosionsfest, mit glatter Oberfläche, automatisch einbrennlackiert, in grosser Farbauswahl erhältlich, für Einbau- und Aufsatzleuchten geeignet

Luxaflex Aluminium-Bauelemente bieten der modernen Architektur folgende vielseitige Möglichkeiten für Innen- und Außenanwendungen:  
Fassadenverkleidungen, Brüstungen, Balkongeländerfüllungen  
Sonnenblenden  
Oberlichtlamellen, Vordächer  
dekorativ und akustisch wirkende Wand- und Deckenverkleidungen

Dokumentation und technische Beratung:  
Hunter Douglas International Ltd.,  
Montreal, Filiale Luzern,  
Moosstr. 15, Tel. 041/3 60 83

6411/BE 1/1 - 1



 **Luxaflex**  
Bauelemente  
ein Erzeugnis von  
**Hunter Douglas**

eingetragene Schutzmarke

Dokumentation, technische Beratung, Preisofferte, Lieferung und Montage durch:

Keller Metallbau St. Gallen  
Tel. 071 24 82 33  
Basel, Zürich, Lausanne

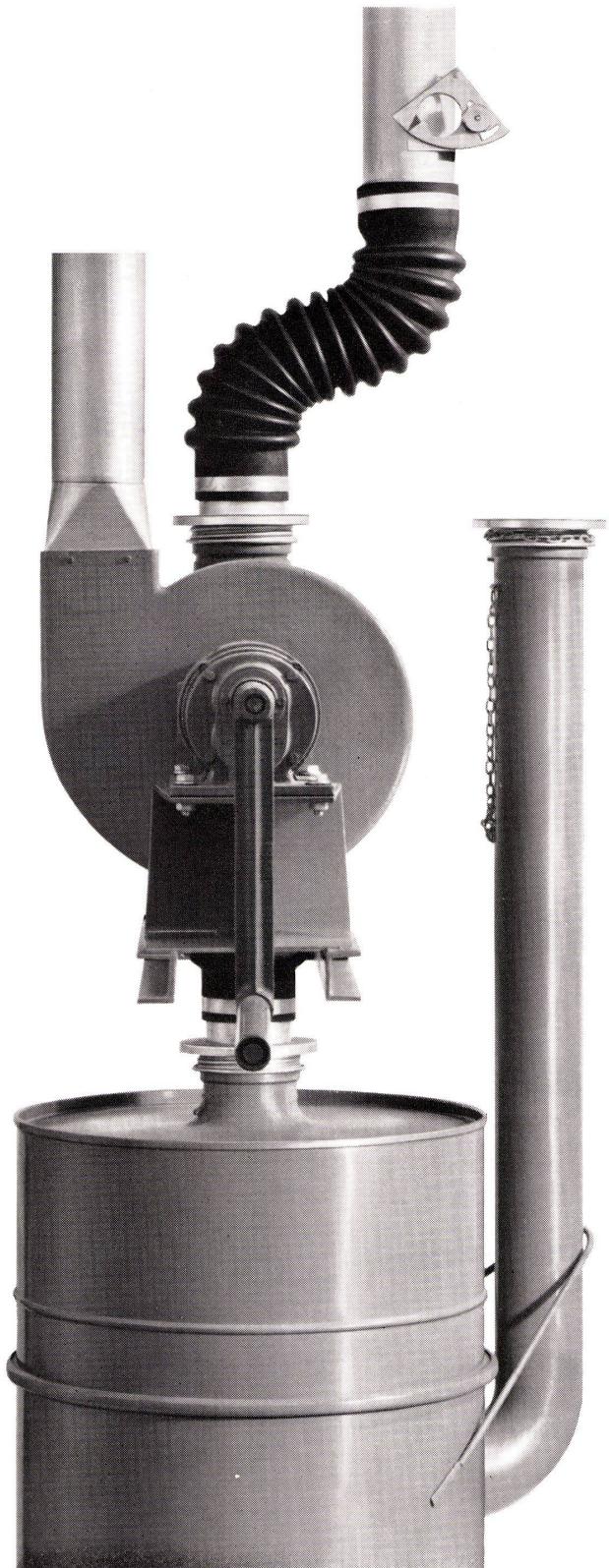
Schneider + Co AG Winterthur  
Tel. 052 2 20 22  
Basel, Bern, Lausanne, Zürich

## Ventilationsanlagen für Schutzräume

Schutz vor giftigen Gasen und radioaktivem Staub, dazu, dank der wirk-  
samen Frischluftzufuhr, eine doppelt so gute Ausnützung des  
Schutzraumes — das alles gewährleisten die Ventilationsanlagen norm®,  
lieferbar in verschiedenen Größen und Ausführungen.

Näheres erfahren Sie direkt durch uns oder durch unsere Vertretungen in  
Basel, Bellinzona, Bern, Genf, Lausanne, Luzern, St. Gallen, Wädenswil,  
Zürich.

**Metallbau AG**      **Zürich**  
Anemonenstrasse 40  
Zürich 9/47  
051/521300





# Siemens Einbau- Elemente



## moderne klare Formen

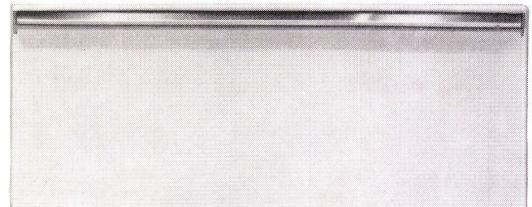


## einfacher Einbau

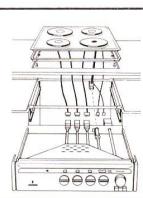
Diese preisgünstigen Universal-Einbauherde passen in jede moderne Einbauküche; sie sind von der Sockel- und Arbeitshöhe der Möbel unabhängig und können unter jede handelsübliche Abdeckung aus Chromstahl oder auch unter die Siemens-Einbauherdmulde eingebaut werden. Alle Universal-Einbauherde sind mit einer Schublade ausrüstbar, wenn eine ganze Herdvorderfront gewünscht wird. Variationsmöglichkeit ist vorhanden, da jedes Element einzeln lieferbar.

Normalausführung:  
7-Taktschalter, Kontroll-  
lampen, kombinierbare  
Ober- und Unterhitze,  
Grillsteckdose, Back- und  
Bratblech, Rost.  
Luxusmodelle:  
mit Leuchtpult, Backofen-  
Sichtfenster  
mit Innenbeleuchtung,  
Spezialgrill, Drehspieß.  
Verlangen Sie bitte  
unseren Spezialprospekt  
und eine unverbindliche  
Offerte.

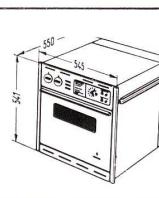
## genormte Masse



Mit wenigen Handgriffen sind die Kochplatten mit den Steckverbindungen angeschlossen und der Herd auf



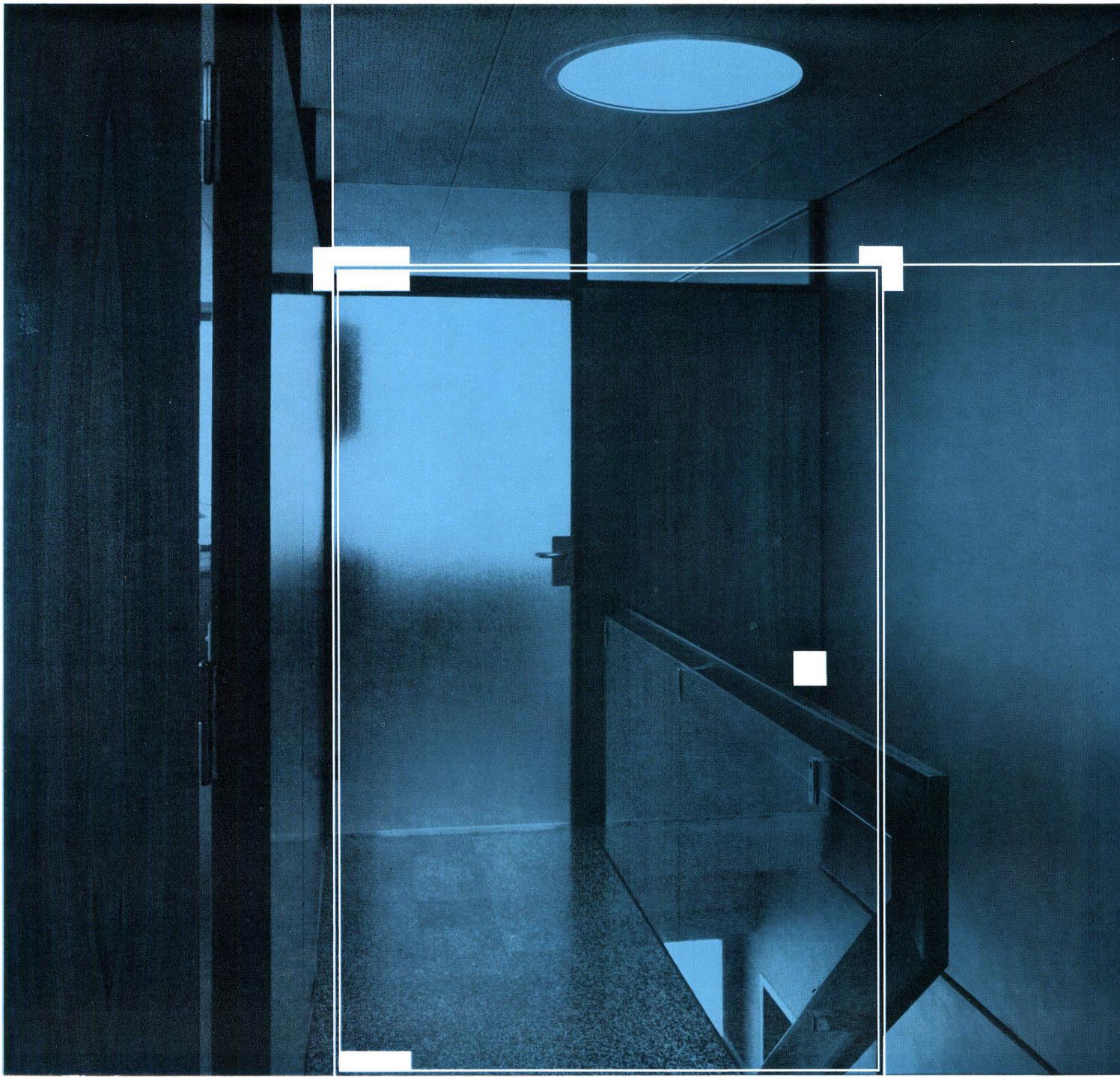
dem mitgelieferten Einbaurahmen eingeschoben; dadurch einfachste Demontage bei allfälligen Reparaturen.



Der Backofen – gleiche, einfache Montage – lässt sich in bequemer Sichthöhe einbauen.

SEH 7.24

**SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG ZÜRICH BERN LAUSANNE**



j. van der wal

Für Ihre

**SECURIT-Türen**

Schalter

**CLARIT-Türen**

Panzerglas-Schaufenster

**«Ganzglas»-Einrichtungen**

Treppengeländer

ist die SECURIT-Lösung immer elegant, originell und vorteilhaft.

Wenden Sie sich bitte an unser technisches Büro, welches Sie nützlich beraten wird.

**sécurit sa genève**



ANDRUET



*Simix* 63

OEC

**Simix 63** Automatische Thermomischventile.  
Eine Gemeinschaftsproduktion.

**OEDERLIN**  
**similor**

# RESISTAL TÜREN

Schlagfest, unempfindlich gegen Feuchtigkeit, leicht, wartungsfrei, modern und robust; das sind Eigenschaften dieser ausschliesslich aus doppelwandigen LEICHTMETALLPROFILEN hergestellten Türe.

RESISTAL-Türen können, dank der sinnreichen Konstruktion ihrer Profile, ein- oder mehrflügelig, mit oder ohne Fenster fabriziert werden. RESISTAL-Türen lösen komplizierte Probleme auf einfache und zweckmässige Weise. RESISTAL – die Lösung Ihrer Tür-Probleme

Wir beraten Sie unverbindlich.

RESISTAL-Türen werden hergestellt durch:

Lengwiler, Metallbau, Winterthur  
H. Senn AG, Metallbau, Oftringen

A. Lanz & Co., Metallbau, Hüttenwil  
Hch. Weber's Erben, Metallbau, Zürich

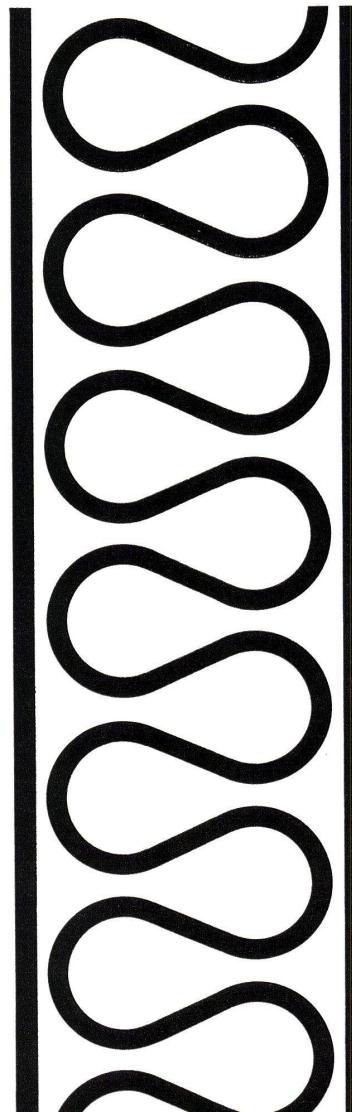
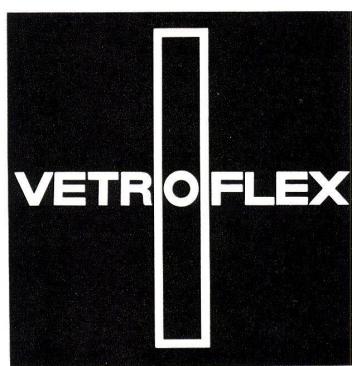
Aerni & Co., Metallbau, Augst BL  
Gebr. Müller AG, Konstr.-Werkstätte, Bern

Henseler, Molkereimaschinenfabrik,  
St.Gallen

052 9 58 35  
062 7 45 50  
063 4 11 44  
051 52 51 60  
061 81 22 13  
031 2 35 38  
071 23 24 25

Eine Entwicklung der ALUMINIUM AG MENZIKEN





# eingebaute Behaglichkeit

**GLASFASERN AG**

Verkaufsbüro Zürich  
Nüschelerstr. 30 Tel. 051/271715

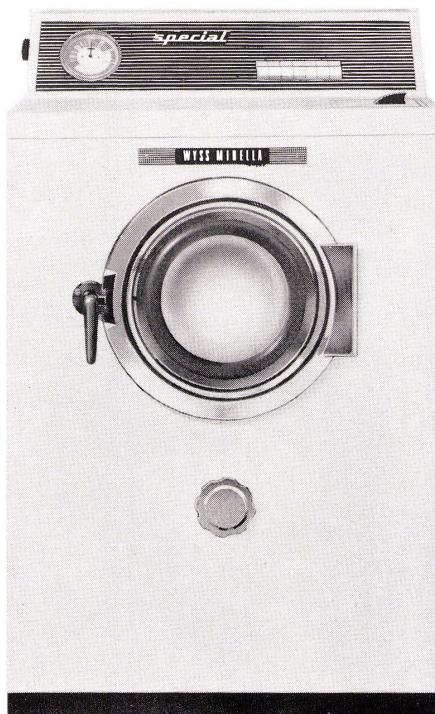
Angenehme Raumtemperatur  
und lärmfreies Wohnen durch  
VETROFLEX – das ist die  
Grundlage echten Komforts

# «WYSS WÄSCHT WYSSER» EIN ARGUMENT FÜR WYSS-MIRELLA

mit Drucktasten-oder Einknopfbedienung für 4/6/9 und 12 kg Trockenwäsche.

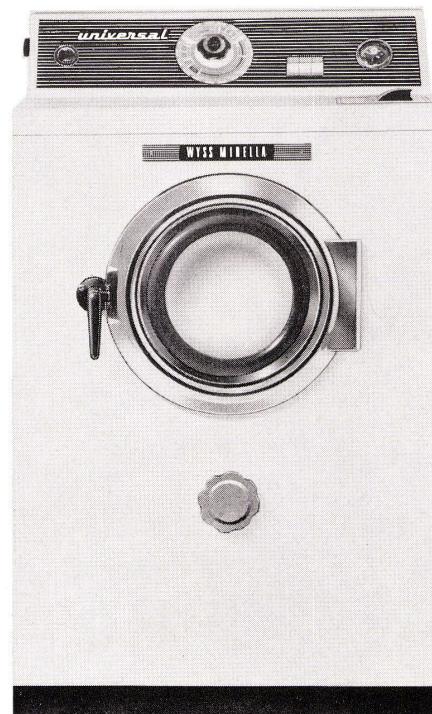
## Special

Der Vollautomat mit Drucktastensteuerung für 4 feste Waschprogramme und 3 zusätzliche Funktionen.



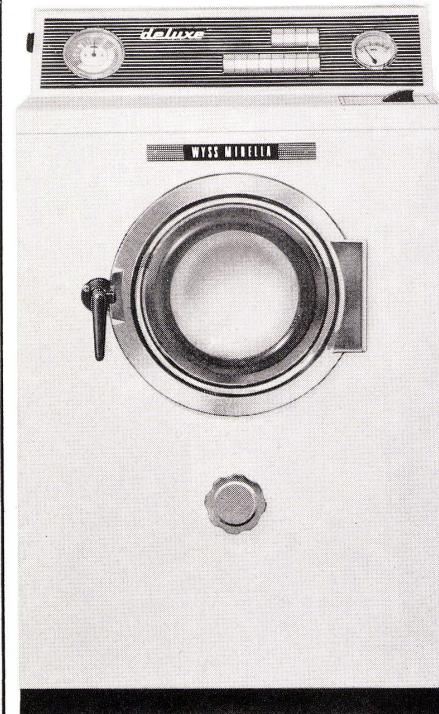
## Universal

Die individuellste Waschmaschine unter den Vollautomaten. Die Steuerung der Programme und die Temperaturwahl erfolgen nach eigenen Wünschen und Erfordernissen.



## Deluxe

Der «Star» unter den Vollautomaten. In Form und Funktion, an Leistung und Komfort ein Spitzenfabrikat. 7 feste Programme und 5 zusätzliche Funktionen durch Drucktastensteuerung.



## Gemeinsame Wyss-Mirella

### Vorzüge:

Temperatursteuerung - Schonung für Feinwäsche, Kunstfasern und Säuglingswäsche - Intensive Spülprozesse, davon drei durchlaufend - Grosses Fassungsvermögen für tatsächlich 4 bzw. 6 kg Trockenwäsche - Frontale Einfüllöffnung - Richtige Arbeitshöhe - Mechanische und elektrische Türsicherung.

## Verkaufsbüros:

**Basel**, St.-Alban-Vorstadt 10,  
Tel. 061/24 28 68   **Bern**, Militärstrasse 59, Tel. 031/41 56 41

**Genève**, 20, av. du Mail,  
Tel. 022/26 17 26   **Lausanne**,  
9, av. de Morges, Tel. 021/25 88 58   **Lugano**, 6, via Ariosto,  
Tel. 091/270 01   **Romanshorn**,  
Rütihof, Tel. 071/636 36  
**Zürich**, Seefeldstrasse 116,  
Tel. 051/32 25 88

## Gebrüder Wyss Büron LU

Waschmaschinenfabrik



**Tel 045/384 84**

# Alle Ihre Waschprobleme

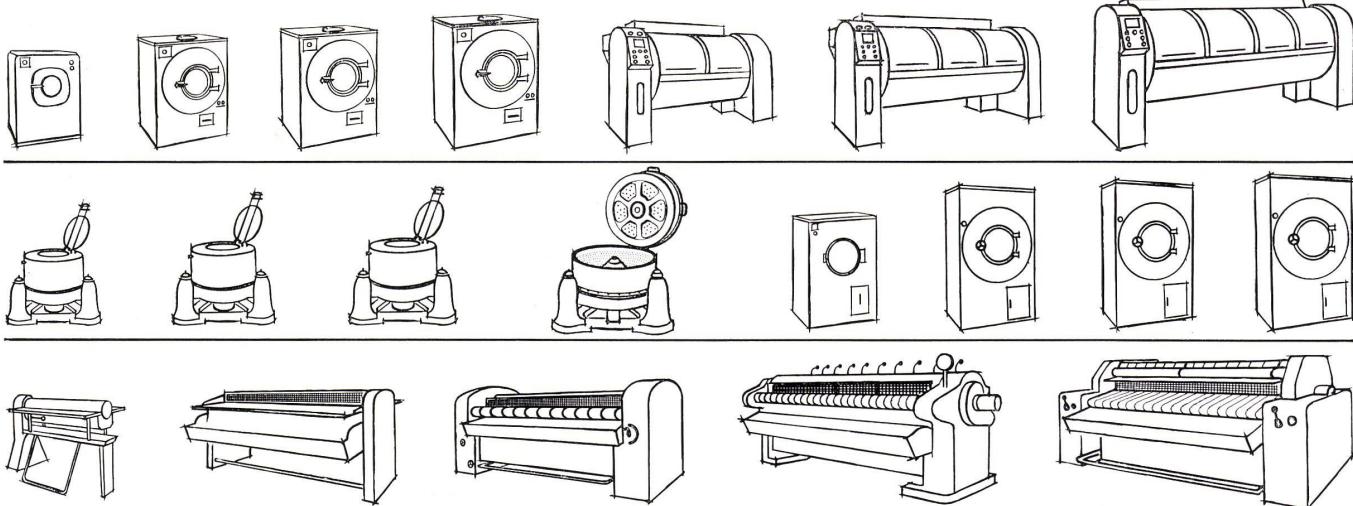
Roger Mayer ▶



## ...unter einem Hut

... denn das umfangreiche Ferrum-Fabrikationsprogramm verfügt über eine grosse Auswahl modernster Wäschereimaschinen. Diese Vielseitigkeit ermöglicht es, kleinste und grösste Anlagen ausschliesslich mit Ferrum-Maschinen auszurüsten. Technisch fortschrittliche Konstruktionen, hohe

Leistungsfähigkeit und sprichwörtliche Betriebssicherheit begründen den Erfolg von Ferrum-Wäschereimaschinen im In- und Ausland. Verlangen Sie Prospekte über Waschautomaten, Zentrifugen, Trockenmaschinen und Glättemaschinen. Ferrum verdient Ihr Vertrauen.



Ferrum AG Giesserei und Maschinenfabrik, Rapperswil/Aarau

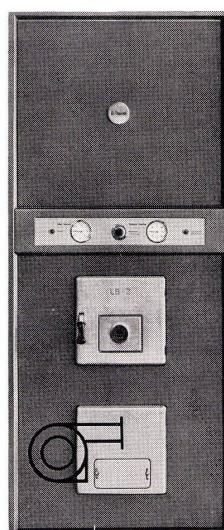
**ferrum**



## Angenehme Wärme + warmes Wasser nach Herzenslust

Der Ideal-Bitherm ist eine ideale Kombination von Heizkessel und Boiler. Er heizt nicht nur, er liefert zudem – jahraus, jahrein – heisses Wasser, soviel Sie wünschen. Sie können täglich mehrmals baden oder duschen, enorme Mengen warmes Wasser in der Küche brauchen... immer ist genügend heisses Wasser da. Für wenig Geld. Tausende von Bitherm-Kombinationen beweisen dies täglich durch ihren sparsamen Betrieb. ■ Der Ideal-Bitherm besitzt aber noch andere Tugenden, die Ihnen viel Ärger und Kosten ersparen: Er ist zerlegbar, überall ohne Schwierigkeiten einzubauen, einfach zu reinigen und lässt sich leicht von Oel auf Koks umstellen. Er besitzt einen guss-eisernen Heizkessel: Gewähr für lange Lebensdauer. Sein Boiler ist jetzt auch in rostfreiem Stahl erhältlich. Lassen Sie sich über die vielen Vorteile des Ideal-Bitherm ausführlich orientieren. Prospekte und Auskünfte durch Ihren Installateur oder durch die Herstellerin.

**IDEAL-BITHERM**  
DIE IDEALE KESSEL-BOILER-KOMBINATION



Verblüffend  
niedrige Anschaffungs- und  
Betriebskosten



**IDEAL-STANDARD AG,**  
Dulliken SO. Tel. 062/510 21  
Seit 30 Jahren führend  
im Heizkesselbau



An der  
zeigen wir Ihnen die  
**Muba** Halle 8, Stand 2916  
**Alba**   
Wandbauplatte aus Gips

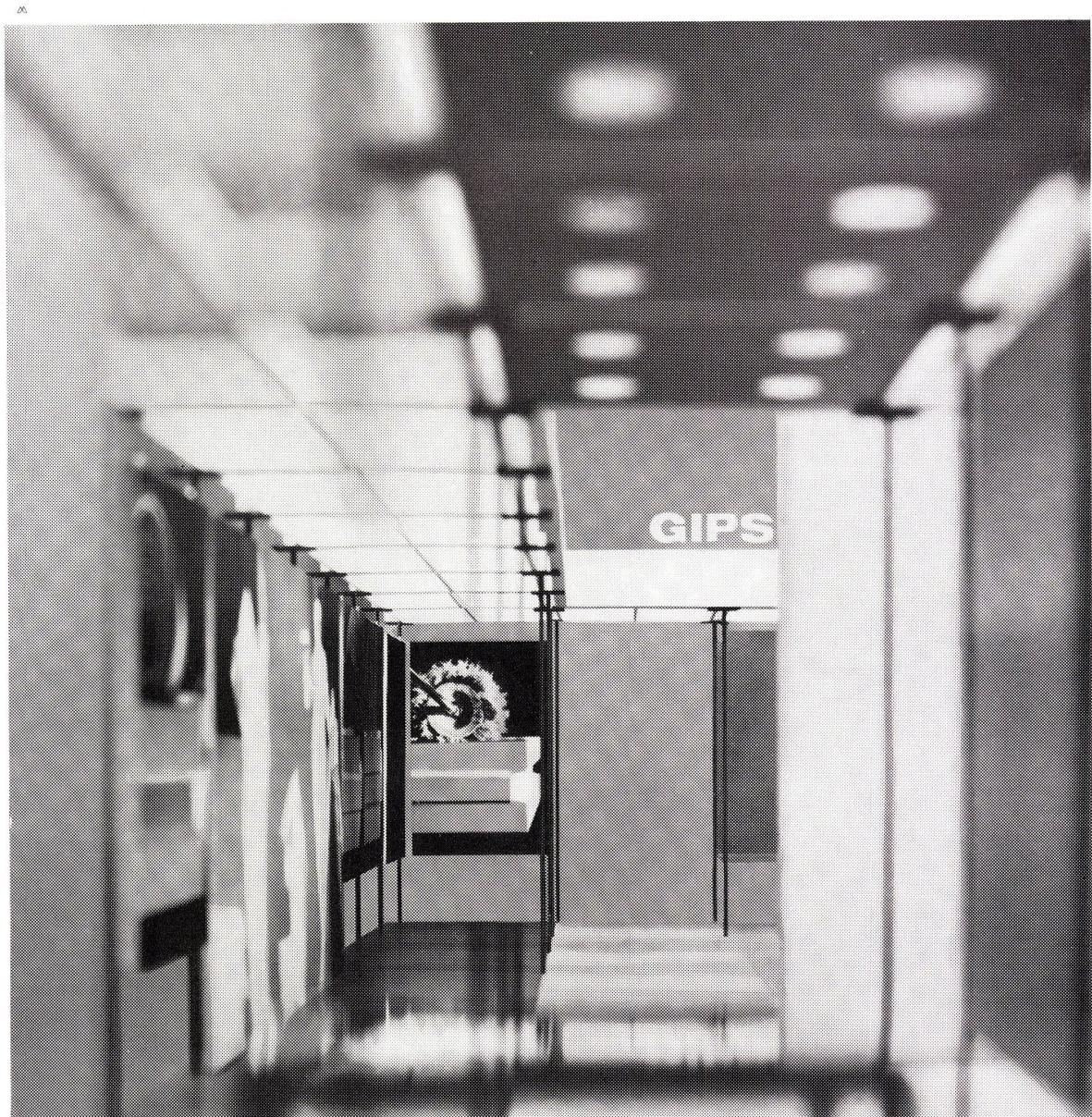
Die sauberste Lösung der individuellen Raumaufteilung

Nicht nur in Neubauten – auch bei Umbauten leistet Ihnen die vorfabrizierte Alba-Wandbauplatte gute Dienste. Sie ist besonders für nach-

trägliche Montage geeignet und kann auch leicht wieder abgebaut werden. Alba-Wandbauplatten erlauben schnelle, saubere und trockene Raumaufteilungen: Eine Profilleiste auf den Inlaid – Platten darauf montieren – und schon steht die blanke Alba-

Wand, die bereits anderntags gestrichen oder tapeziert werden kann. Unsere Vertreter beraten Sie kostenlos und unverbindlich. Montage durch Gipsergeschäfte.

GIPS-UNION AG Talstr.83 Zürich 1



# Ist Holztäfer modern?

Täferit ist eine Isolierplatte, furniert mit echtem, edlem Holz. Täferit ist erhältlich in 10 einheimischen und exotischen Holzarten.

Ja – hingegen auf das «wie» kommt es an. Großzügige Flächen, ohne Deckleisten, reines Spiel in Holz. Täferit – so heißt die Wand- und Deckenplatte, die solches Gestalten ermöglicht. Wenden Sie sich an Ihren Schreinermeister oder direkt an uns. Gerne senden wir Ihnen gratis Muster der verschiedenen Holzarten.

**täferit**



# Täferit – das moderne Holztäfer



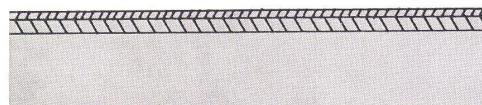
Täferit ist eine dreischichtige Platte, zusammengesetzt aus Edelfurnier, Absperrfurnier (2 mm) und einer Holzfaserplatte (12 mm).

**In technischer Hinsicht** bietet Täferit vor allem Gewähr für eine hohe Schall- und Wärmeisolation und weist dank dem starken Absperrfurnier eine große Eigenfestigkeit auf. Besonders schätzt der Verarbeiter die verschiedenen Normformate, die ihm hohe Verschnittkosten ersparen.

**In ästhetischer Hinsicht** werden Täferitverkleidungen verwöhntesten Ansprüchen gerecht. Für die Deckblätter werden auserlesene einheimische und exotische Hölzer verwendet, die schreinermäßig auf Bild zusammengesetzt werden. Auch Spezialwünsche betreffend Struktur, sei es Rift, schlichtes oder lebhaftes Bild, können erfüllt werden. Jedes Täfer und jede Decke wird zusammenpassend geliefert.

Täferit eignet sich deshalb vorzüglich für den Innenausbau von Privaträumen, Konferenzzimmern, Büros, Sälen und Gaststätten. Es verschafft dem Raum eine wohnliche, heimelige Atmosphäre, wie sie allein nur mit dem natürlichen Werkstoff Holz erreicht werden kann.

Die Montage von Täferit bietet keine Schwierigkeiten. Die beste und sicherste Unterlage ist ein guter, planversetzter Lattenrost. Werden Täferit-Platten direkt auf eine Mauer aufgezogen, können Schwierigkeiten entstehen; z. B. unsichere Haftung, unebene Stoßfugen oder Mauerfeuchtigkeit. Vor der Montage eines Lattenrostes muß das Mauerwerk gut isoliert werden. Auch alte Fas- oder gestemmte Täferwände lassen sich sehr gut mit Täferit verkleiden. Da diese Täfer und Decken jedoch meist uneben sind, ist der Verarbeitung größte Sorgfalt zu widmen. Täferit wird am sichersten mit einem Kunstgummi-Kleber verklebt.

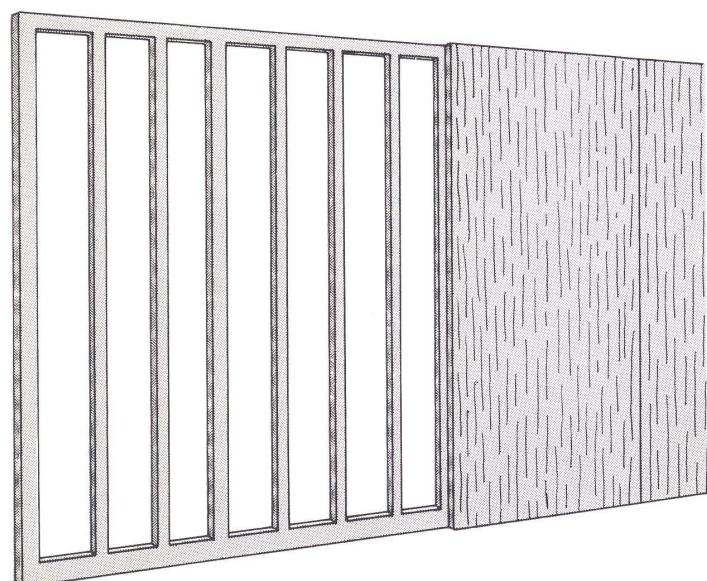


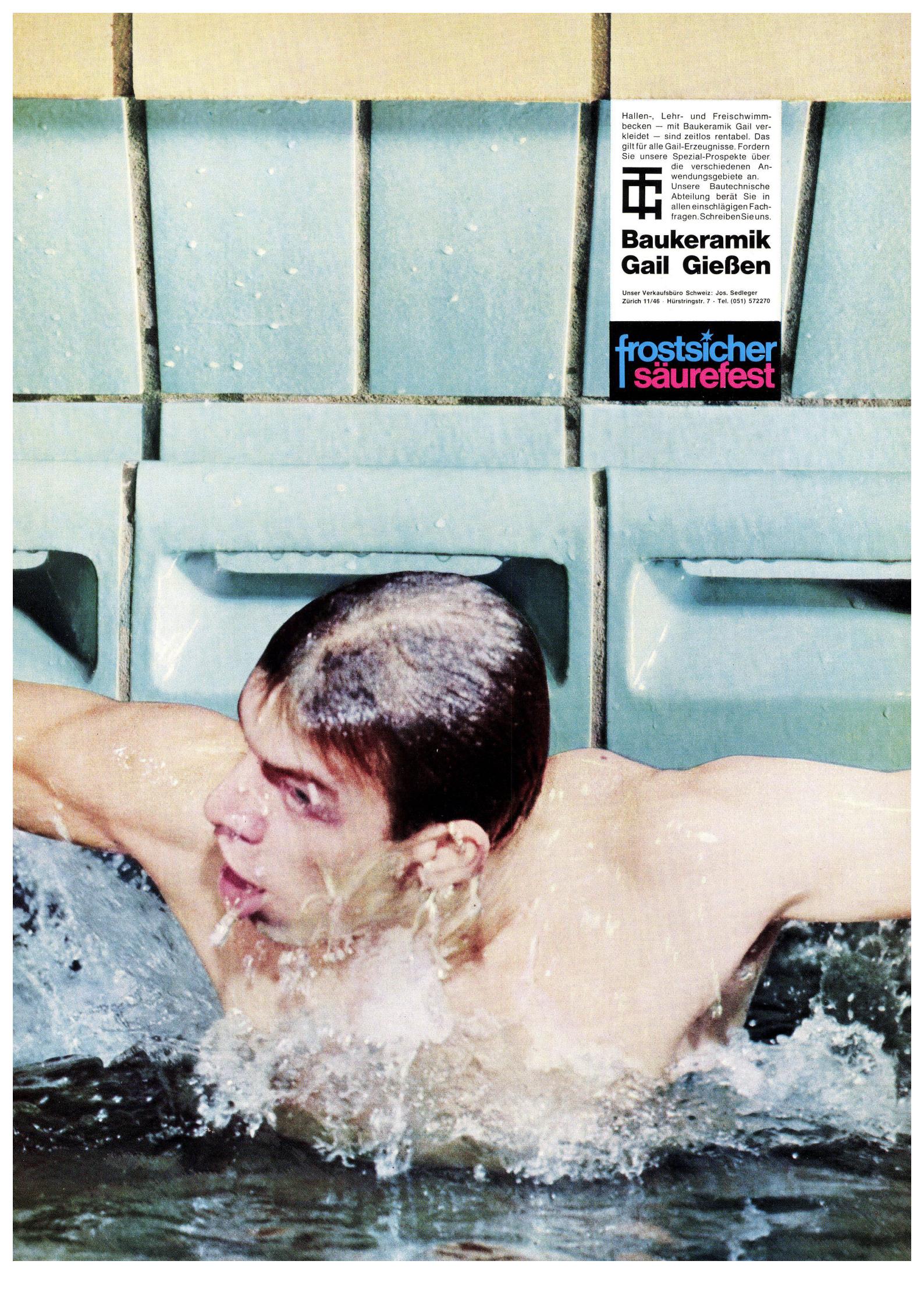
1 mm Edelfurnier  
2 mm Absperrfurnier  
12 mm Holzfaserplatte

**Abmessungen:** 248/240/225/220 x 120/90/20 cm  
40 x 40 40 x 60 60 x 40 cm

**Wärmeleitzahl:**  
Deck- und Blindfurnier: 0,14 kcal/mh°C  
Isolierplatte: 0,014 kcal/mh°C

**Wärmedurchgangszahl:** 1,48–1,53 kcal/m<sup>2</sup>h°C





Hallen-, Lehr- und Freischwimmbecken — mit Baukeramik Gail verkleidet — sind zeitlos rentabel. Das gilt für alle Gail-Erzeugnisse. Fordern Sie unsere Spezial-Prospekte über die verschiedenen Anwendungsbereiche an. Unsere Bautechnische Abteilung berät Sie in allen einschlägigen Fachfragen. Schreiben Sie uns.

**Baukeramik  
Gail Gießen**

Unser Verkaufsbüro Schweiz: Jos. Sedleger  
Zürich 11/46 Hürstringstr. 7 - Tel. (051) 572270

**frostsicher  
säurefest**

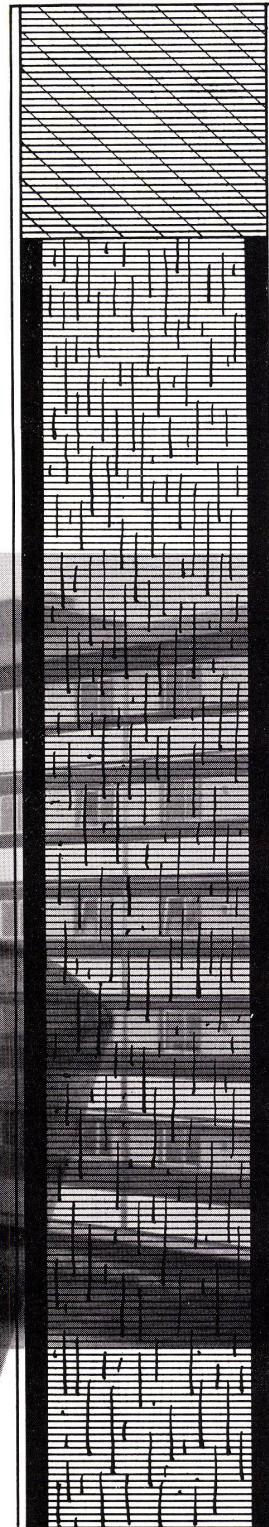
## Alupan-Türblätter für Laubengang- und Wohnungs- Abschluss-Türen

- Bei abgeschirmten Aussentüren, die den Witterungseinflüssen nicht ausgesetzt sind, wo aber doch hohe Ansprüche in bezug auf die Stehfestigkeit des Materials gestellt werden, ist Alupan die geeignete Platte.
- Das Alupan-Türblatt bietet bestmögliche Sicherheit gegen das Verziehen. Jede normale Holztür neigt bei starken Feuchtigkeits- und Temperaturdifferenzen zwischen Aussen- und Innenseite zum Krumpwerden. Der Aluminiumbelag schwächt diese Einflüsse ab, und die Tür bleibt ruhig.
- Alupan-Platten bestehen aus einer Novopanplatte, die mit Kantholz umleimt und beidseitig mit Aluminium abgedeckt ist. Fertige Dicke genau 40 mm. Die Verbindung Holz-Aluminium erfolgt nach einem speziellen Verfahren.
- Alupan-Platten sind kein Ersatz für die hochwertigen Kellpax-Leichtmetalltüren. Sie ermöglichen aber dem Schreinermeister, den Bauherrschaften eine preiswerte Türe zu liefern für Verhältnisse, in denen jede glatte Holztüre erfahrungsgemäss versagt. Sie dürfen nur an regengeschützten Orten angebracht werden. Regenwasser, welches durch das Schlüsselloch oder undichte Kantholzfugen eindringen könnte, würde die Türe beschädigen.

Alupan-Platten werden auf Mass geliefert und vom Schreiner verarbeitet und angeschlagen.

Über Konstruktionsdetails und Preise orientieren wir Sie gerne.

Alupan-Platte, beidseitig  
aluminiumbewehrt und mit  
Kanthalz umleimt.



Wohnblöcke mit Laubengang-  
türen aus Alupan in  
Zürich-Wiedikon.  
Projekt: Architekt F. A. Widmer  
Zürich  
Bauherrschaft: J. H. Kunz AG  
Zürich  
Schreinerarbeiten:  
Weidmann AG, Bülach



**Keller+Co AG Klingnau**

Telephon 056 51177



# neu

## für grosse Wohnungen **SIBIR Einbau- Kühlschrank 120 Liter**

# SIBIR

Der grosse SIBIR-Einbaukülschrank ist da! 120 Liter Inhalt, echtes Zweittemperatursystem (Dauerlagerung von Tiefkühlprodukten), vollautomatische Abtäuschung, automatische Tropfwasser-Ableitung und -Verdunstung, Magnetband-Türe – kurz, ein Külschrank, seiner Zeit um Jahre voraus, der auch in Zukunft zeitgemäß und modern sein wird.

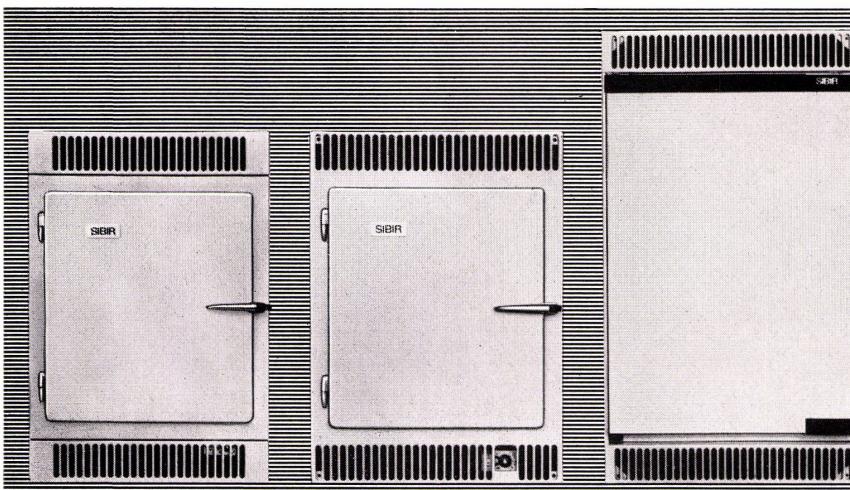
Damit umfasst das SIBIR-Einbauschrank-Programm 3 Modelle von 60–120 Liter Inhalt, und ermöglicht es, bei Überbauungen für alle Wohnungsgrössen die gleiche Külschrankmarke vorzusehen. Die Vorteile sind eindeutig: eine Bestellung, ein Mengenrabatt, eine Garantie, ein Service.

SIBIR-Apparate bieten dem Bauherrn wichtige Vorteile:

- 5jährige Voll-Garantie auf alle Teile des ganzen Schrankes.
- Grosse Wertbeständigkeit. Der SIBIR ist kein Kompressor, sondern ein moderner Absorptionsapparat ohne bewegliche Teile, der auch nach Jahren keine grossen Reparaturkosten verursachen kann,
- Prompter, einwandfreier Servicedienst

Prüfen Sie, ob es zweckmässigere oder günstigere Einbaukülschränke gibt. Wir behaupten nein. Über 300 000 Schweizer Kunden geben uns recht.

SIBIR Kühlapparate GmbH  
Schlieren ZH  
Tel. 051 98 84 44



## für jede Wohnungsgrösse ein SIBIR- Einbaumodell

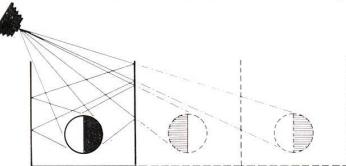
# PILKINGTONS, weltführend

*mit der Erfindung*



*Im gründlichsten  
Test für Glas—  
einem Spiegel—  
zeigt sich  
Float  
als feinstes Glas  
der Welt.*

Es gibt keinen gründlicheren Test für Glas, als es zu einem Spiegel zu verarbeiten und darin einen Gegenstand wieder und wieder reflektieren zu lassen. Es besteht kein Zweifel, welches Glas heute die feinsten, echten Spiegel ergibt. Es ist Float-Glas, erfunden und entwickelt von Pilkingtons.



Pilkington Glas wird in modernsten Anlagen in 9 Ländern hergestellt oder verarbeitet. Hinter jedem Produkt stehen die gewaltigen Hilfsquellen von in der Glasindustrie grössten Laboratorien, welche an der Qualitätskontrolle, Forschung und Entwicklung arbeiten. Pilkington Forschung und Entwicklung schuf Float-Glas, welches mit seiner neuen Klarheit und Brillanz Kristallglas im modernen Bauen, in der Spiegelherstellung und im Härteln für Sicherheitsglas aussticht. Wählen Sie Pilkingtons für feinstes Glas.

---

**WÄHLEN SIE FÜR MODERNES BAUEN GLAS**

---

# in der Glasherstellung des *Float-Glases*



Verlangen Sie Pilkingtons polierte Platten, wenn Sie dickes Kristallglas wünschen. Pilkingtons entwickelte den Doppelschleifprozess, um beidseitig flache Oberflächen für klare, unverzerrte Sicht und Reflexion zu erreichen. Pilkingtons Platten sind in Dicken bis zu 1½ inches (37–40 mm) erhältlich.

#### Pilkingtons' Service

Pilkingtons' Service ist weltweit, und, um Ihre Probleme zu lösen, können wir uns all der grossen Hilfsquellen der Pilkington-Organisation mit ihren Spezialisten im Technischen Verkauf, der Service-Abteilung und den ausgedehnten Forschungsmöglichkeiten bedienen. Für Rat bei jedem Problem der Glasverwendung schreiben Sie an Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England. In der Schweiz ist Pilkingtons' Glas durch Ihren Glashändler prompt verfügbar.

#### Der Welt umfangreichstes Sortiment

Modernes Glas für jeden Bauzweck  
Float • Spiegel • Tafel • Ornament • Draht  
• Wärmeabsorbierend • «Vitrolite» • «Armourplate»- und «Armourcast»-Türen • Farbiges Fassadenbekleidungsglas • Dachkuppeln • Glasbausteine • «Insulight»-Doppelverglasung • Spiegelfreies Glas • Glasjalousien

#### Verlangen Sie Unterlagen

Für Unterlagen über jede Art von Pilkingtons' Glas senden Sie bitte diesen Coupon an Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, England.

Senden Sie mir bitte Unterlagen über

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

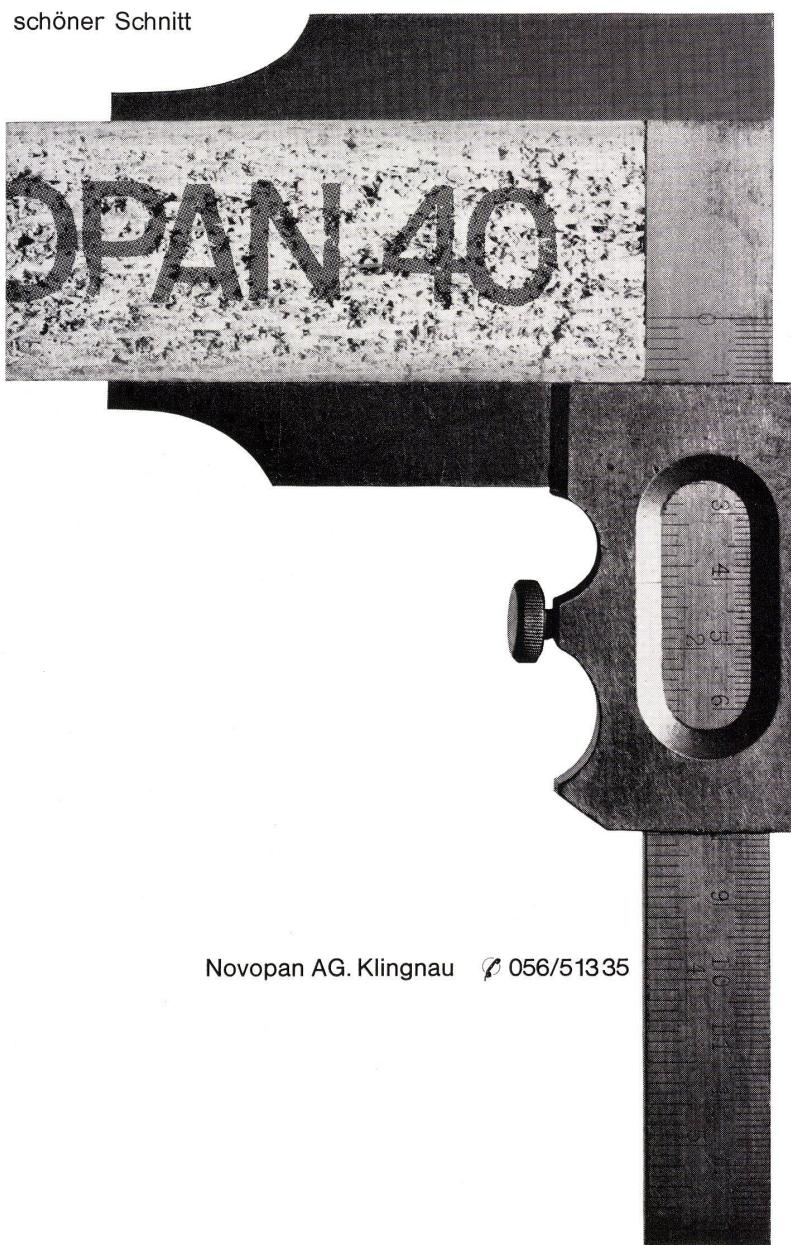
---

## VON PILKINGTONS - ERFINDER DES FLOAT

---

NOVOPAN

schöner Schnitt



Neue, moderne, voll-  
automatische  
Schneidanlagen  
und Schleifstrassen  
bürgen für schönen  
Schnitt und minimale  
Dickenschwankungen  
jeder einzelnen  
NOVOPAN-Platte.

Novopan AG, Klingnau    056/51335

## Der Schiebetürschrank

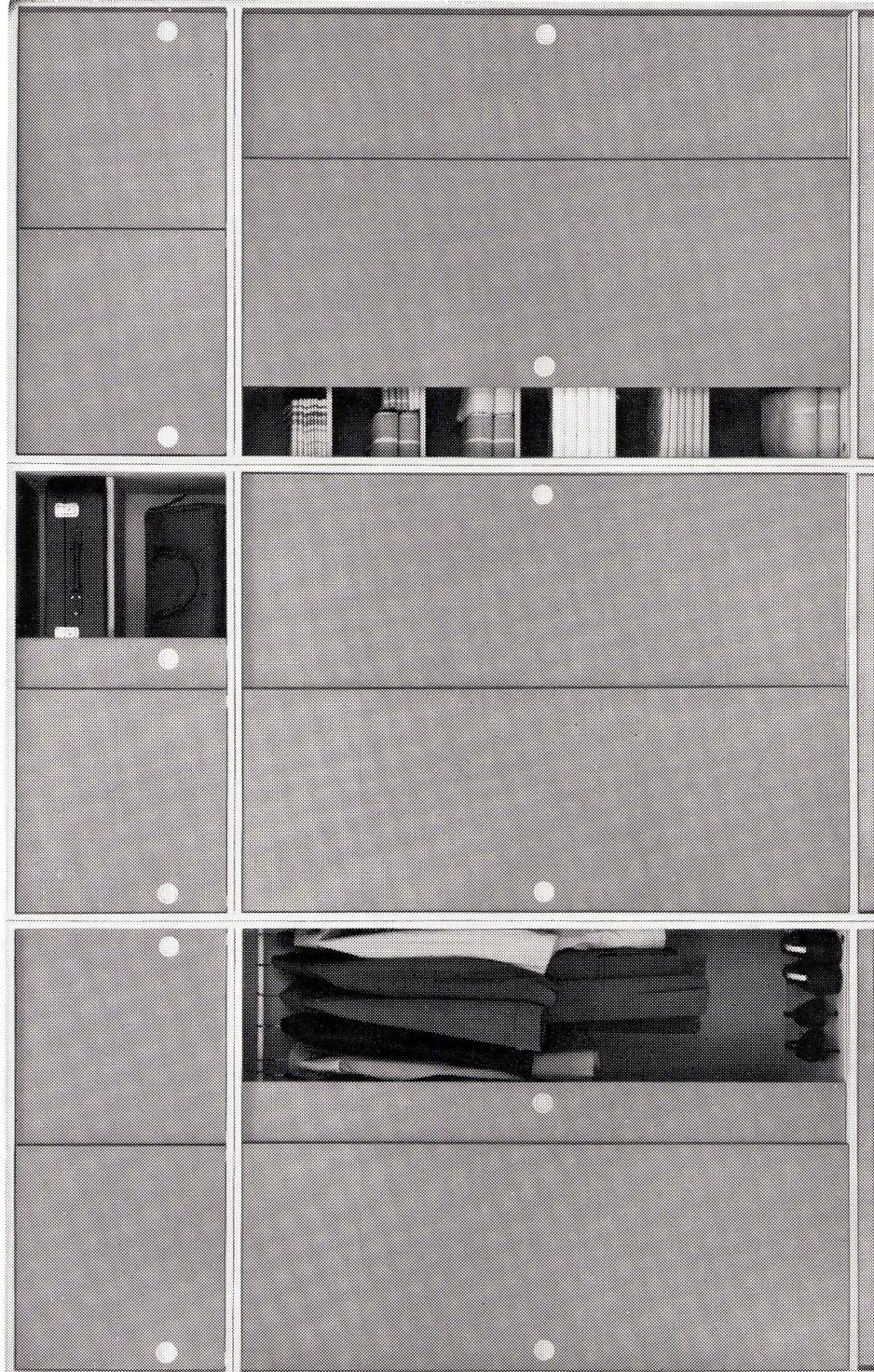
Wieviel Platz braucht ein Schrank? Meist doppelt so viel, wie er einnimmt. Denn man muss ja auch die Türen öffnen. Und wie wenig Platz ist oft vorhanden! In engen Korridoren zum Beispiel.

Darum schufen wir den Schiebetürschrank. Genuigt Ihnen einer? Sonst stellen Sie zwei oder drei oder noch mehr nebeneinander – und Sie haben die Schiebetürschrankwand. Wenn nötig mit den Aufsatzkästen. Besser können Sie den Raum nicht ausnützen.

Innen können Sie die Schränke nach Herzenslust richten: für Kleider, für die ganze Wäscheaussteuer und was Sie sonst darin versorgen wollen. Und alle können sich gleichzeitig bedienen: Kinder und Eltern. Ohne sich mit den Türen in die Quere zu kommen.

Sehen Sie sich bei uns diese Schränke einmal an. Auch mit den Händen. Es wird Sie überraschen, wie leicht die Türen gleiten.

Schrank Pappel/Ahorn furniert, Schiebetüren grau, Breite 120 cm, Höhe 167,5 cm, Tiefe 59 cm; für Kleider, Wäsche Fr. 360,-; nur für Kleider Fr. 340,-; nur für Wäsche Fr. 440,-. Aufsatz dazu, 89 cm hoch, gleiche Ausführung, durchgehendes Tablar Fr. 275,-.



# Wohnhilfe

Werkgenossenschaft Wohnhilfe  
Oberdorfstrasse 32, Zürich 1, Telefon 051 34 25 74

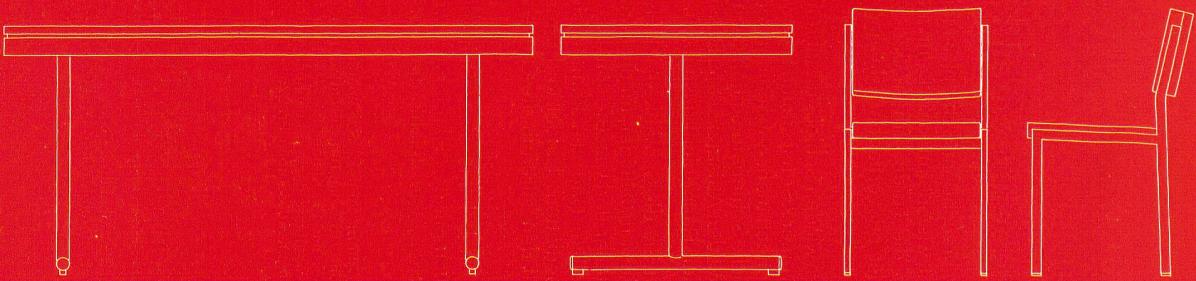
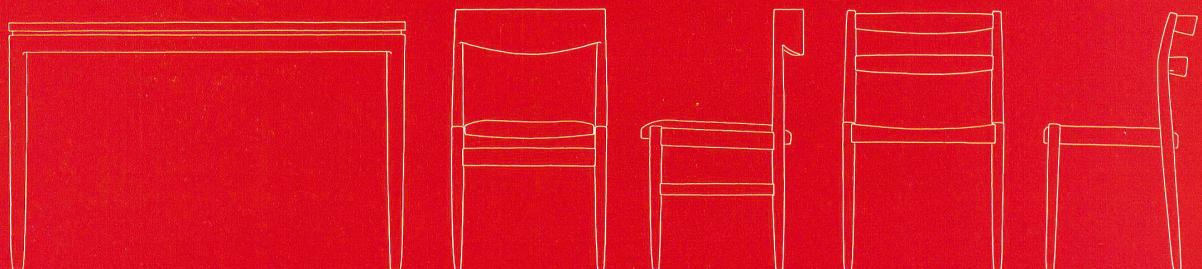
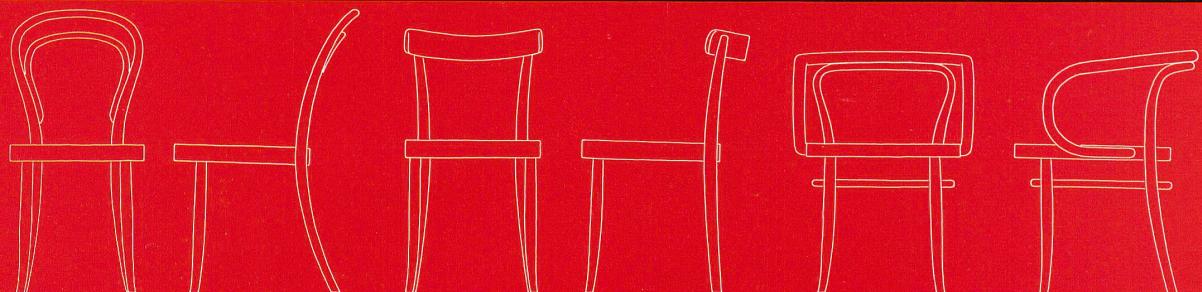
# Tische + Stühle von

AG Möbelfabrik  
Telefon 058 520 91

Horgen-Glarus  
in Glarus

Mustermesse Basel Stand 1934, Halle 2/1

# HORGEN—GLARUS



Wo was? — Giubiasco — einzige «full range» Bodenbelagsfabrik der Schweiz — bietet Ihnen ein umfassendes Programm.

Wo was? – In Küche, Bad, Labor, Restaurant, Halle, Entrée, in Läden, Coiffeursalons und nichtunterkellerten Räumen Colovinyl, die in der Schweiz meistverlegte PVC-Asbest-Platte, unempfindlich gegen Wasser, Oele, Fette und die meisten Chemikalien, mit besonderem Oberflächenschutz, leicht zu pflegen, in vielen schönen Farben, hochwertigen Grund- und Farbstoffen, 25 x 25 cm exakt geschnitten, 1,6, 2, 2,5 oder 3,2 mm stark, abrufbereit.

Für Offerten und das Verlegen sind die Fachgeschäfte zuständig. Muster, Prospekte und Auskunft auch durch die Fabrik und den technischen Beratungsdienst:

Fabrik und technische  
Basel. Telefon 061/39 15 35

Bern. Telefon 031/45 03 73

Chexbres (VD). Telefon 021/56 17 37

Chesires (VB), Telefon 021  
Genf, Telefon 022/24 42 57

Lausanne, Telefon 021/32 41 65

Waldkirch (SG). Telefon 071/9 84 44

Waldkirch (SG), Telefon 071 11 22 22 22

**Linoleum AG Giubiasco (TI)**

### Emollient Ad Glabriusco (ii)

Telefon 092/51271

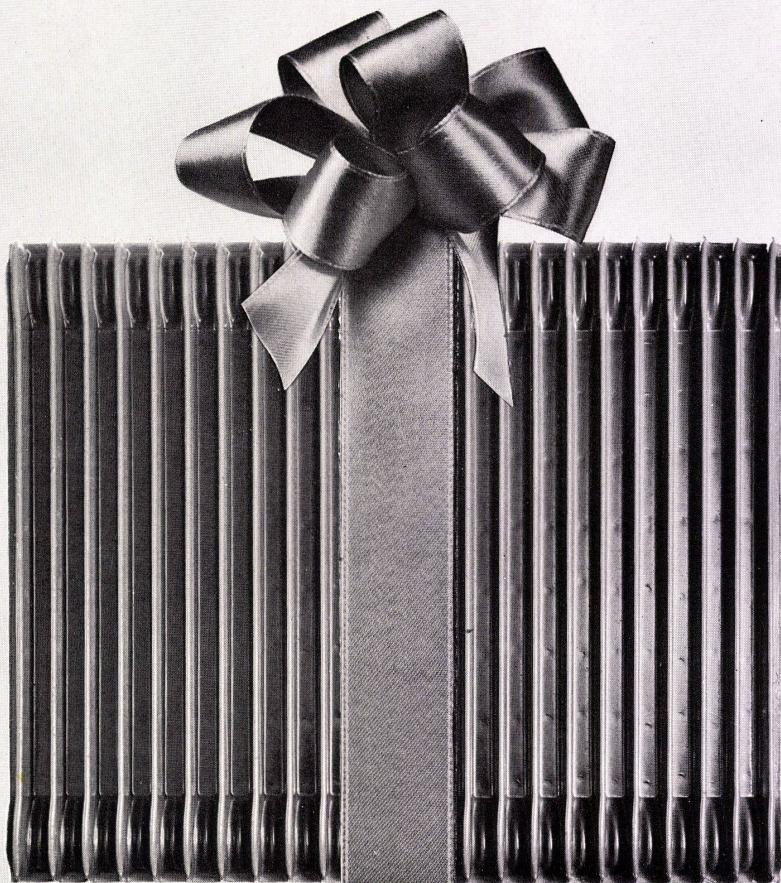


## Mustergültig: Giubiasco Colovinyl

GIUBIASCO  
**colovinyl**



AGA—das  
Pünktchen auf dem i bei  
wohnlich!



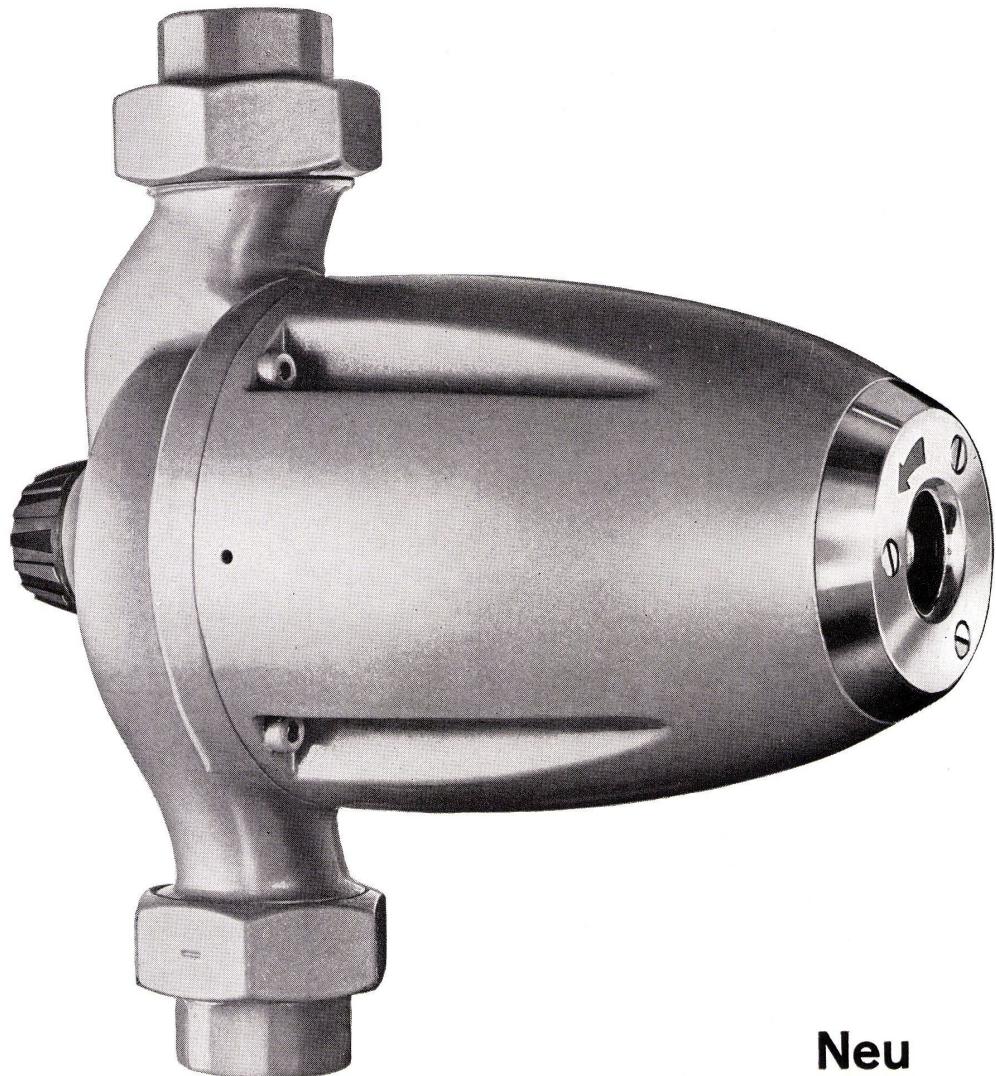
Würden Sie einen Radiator aus bestem Stahl einbauen, der formlich nicht zum geplanten Haus passt? AGA-Radiatoren gehören zu den formschönsten Modellen auf dem Weltmarkt und sind aus

1,4 mm dickem LD-Spezialstahl hergestellt; ihre Außen- und Innennähte sind autogen geschweisst.  
Modelle: REX, DUPLEX, TRIPLEX, SPEZIAL, PANEL, PANEL D, NOVELLO.

**AGA**  
**Radiatoren**

**AGA—Wärme in guter Form!**

Paul Kolb AG, Bern, Thunstr. 73,  
Tel. 031 / 441411 / 12  
Vertriebsstelle der AGA-Radiatorenwerke und Generalvertretung  
+ Service für SVEN-Heizungen für die Schweiz



**Neu**

# **perfecta - vario**

Wünschen Sie erhöhten Wohnkomfort?

Verlangen Sie von Ihrem Installateur den Einbau einer Perfecta-Vario Umwälzpumpe für Ihre Zentralheizung.

Dies ist ein neuartiges Einheitsmodell für alle Anlagen bis 50000 W.E. (grösseres Einfamilienhaus), wobei die richtige Pumpenleistung bei maximaler Geräuschlosigkeit durch blosses Drehen an einem Regulierknopf eingestellt werden kann.

Nützen auch Sie diese Neuerung und verlangen Sie die praktische Perfecta Vario.

**K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG**  
TELEPHON (056) 404 55

# Kupfer ist wertbeständig

Metallverband AG, Bern  
Schweiz. Metallwerke Selve & Co, Thun  
Metallwerke AG, Dornach  
Boillat SA, Reconvillier

Warum setzt der Spenglermeister seinen Stolz und sein ganzes Können in die fachgerechte Ausführung eines Kupferdaches? Weil er weiss, dass er damit einen bleibenden Wert schafft und jahrhundertealte Handwerkstradition an künftige Generationen weitergibt. Stolz darf auch der Bauherr sein. Stolz und unbesorgt, denn ein Kupferdach kennt keine Unterhaltsarbeiten und keinen Wertverlust. Zudem gewinnt es mit den Jahren an Schönheit. Unter einem Kupferdach lässt sich ruhig schlafen.

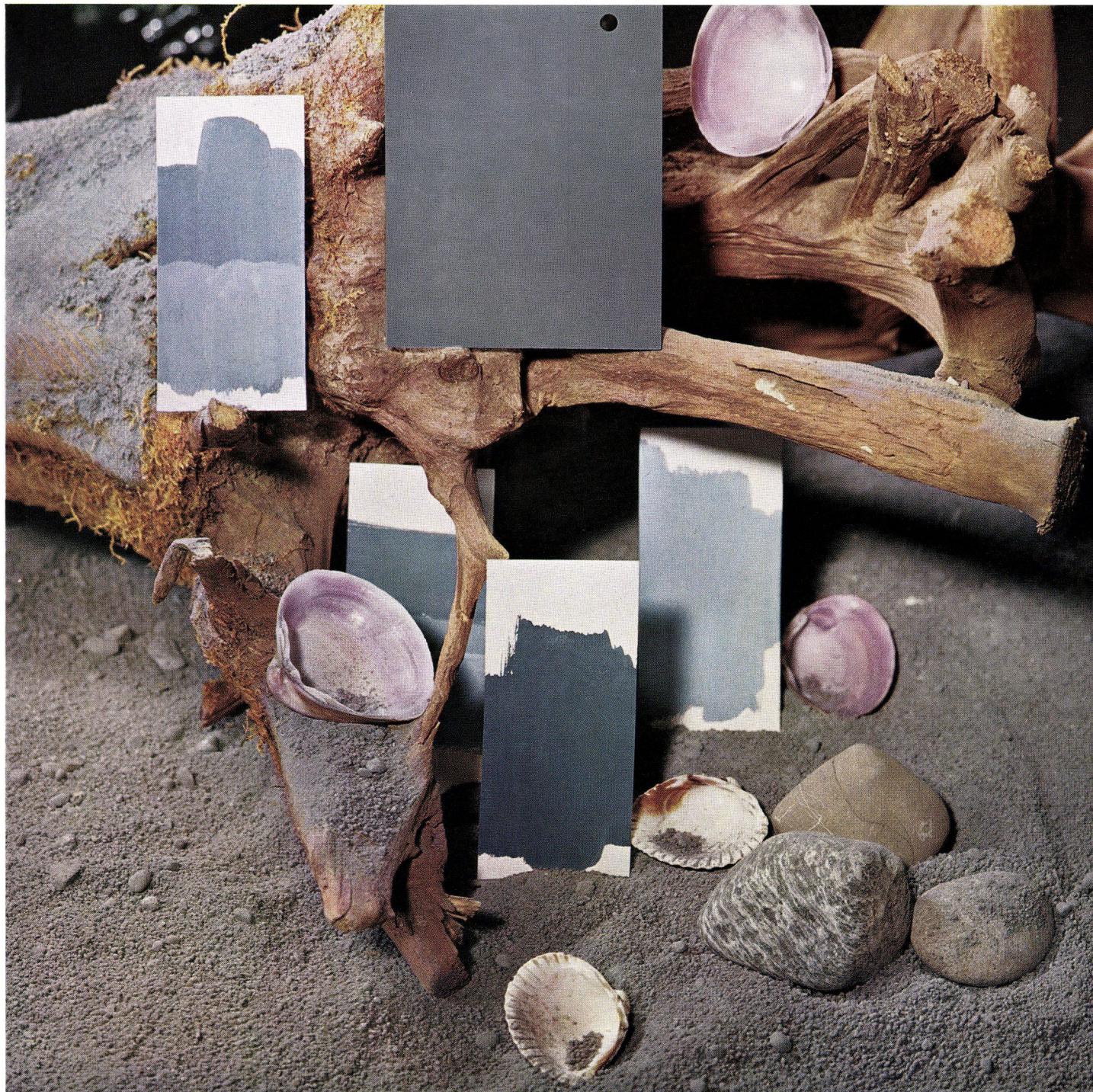




Gesucht  
für Ladenbau:  
eine Kunststoff-  
platte—ein Grau...

Gefunden  
bei  
KELLCO:  
Sandgrau

Sandgrau – ein Beispiel aus der reichhaltigen KELLCO-Kollektion – ist nur eine Tönung aus der Auswahl von mehr als 70 Uni-Farben, Dessins oder Holzstrukturen. KELLCO ist ein hochwertiges Material und bietet die willkommene Möglichkeit, Verkaufsläden, Küchen und Innenräume dauerhaft und ohne Pinsel farbig zu gestalten. Keller + Co AG Klingnau 056 51177



# Kenner und Fachmann

wählen KELLCO – die dauerhafte, dekorative Schweizer Kunststoffplatte. Die Anwendungsmöglichkeiten sind vielseitig – dies dokumentiert die nachstehende Referenzliste:

Küchen	Schulküchen des Lehrerinnenseminars Menzingen
Verkaufsläden	Grands Magasins Galeries du Midi, Sion
Restaurants	Kunsthaus Zürich
Personal-restaurants	Personalrestaurant der Schweiz. Kreditanstalt Zürich
Coiffeur-einrichtungen	Ryf Haute Coiffure in 25 Schweizer Salons
Büros	Unilever (Schweiz) AG Zürich
Waggonbau	Schweizerische Bundesbahnen Abteilung für den Zugförderungs- und Werkstättendienst Wand- und Deckenverkleidungen in Personenwagen
Aufzüge	Schindler AG, Ebikon/Luzern Innenverkleidungen von Liftkabinen
Schiffsbau	Schiffswerft Wilton-Fijenoord NV, Schiedam, Holland
Spitäler	Genesungsheim W. Hildebrand, Clinica, Brissago
Arztpraxen	Zahnärztliche Poliklinik der Universität Zürich
Labor-einrichtungen	Hygiene-Institut der Universität Zürich

Entscheiden Sie sich beim Planen von Küchen, Restaurants, Verkaufsläden oder Inneneinrichtungen irgendwelcher Art für die bewährten KELLCO-Kunststoffplatten. Sie stellen sich dadurch in den Kreis der vielen begeisterten Kenner und Praktiker.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlöse und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.



KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnutzung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichthechtheit geprüft.



Die fünf Mitarbeiter des technischen Dienstes stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.



Keller + Co. AG Klingnau Aargau Tel. 056/51177

# wählen Kellco Kunststoff- platten

A close-up photograph of a yellow slatted window blind. The slats are horizontal and made of a textured material. Printed in large, bold, black, sans-serif capital letters on the slats are the words: 'WED', 'WILD', 'CRAVATTE', 'DRAUGHT', 'DRAFT', 'PEACE', 'WAI', and 'PAW'. The text is arranged vertically, with each word appearing on a different slat. The lighting is bright, creating a strong contrast between the yellow background and the black text.

# SCHENKER STOREN

**Schenkerfören**

Emil Schenker AG.  
Schönenwerd/SO  
Tel. 064 31352

Ja – wer Schatten braucht hat  
Schenker-Storen!  
Lamellenstoren mit dem  
unverwüstlichen, geräusch-  
dämpfenden, sozusagen  
lautlosen Texband. Lamellen-  
Storen leiten das Sonnenlicht  
wie man sich's wünscht,  
spenden Schatten und  
halten den Regen ab.





# insel

Ein neuer Waschtisch mit grosser, sogar sehr grosser Abstellfläche. Und zudem formvollendet, in sympathischer Zweckform. Ebenso neu ist das Ablaufventil. Überlauf führt direkt in den Syphon. Das erleichtert die Reinigung. Ablaufventil (Pat. angem.) kann durch Zugknopf von Hand oder mit Kniehebel

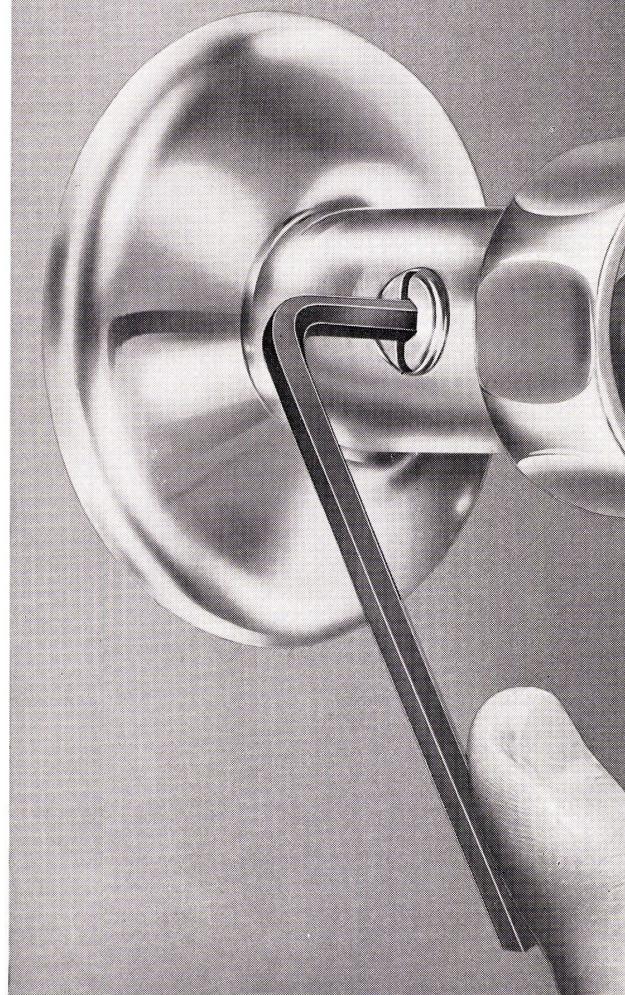
bedient werden. Das alles schätzen die Ärzte und Schwestern, auch die Verwalter von Heimen und Anstalten. Sie alle legen Wert auf eine solide Konstruktion, auf Zweckmässigkeit und gute Form. Sie wünschen sich den Insel-Waschtisch von TROESCH + Co. AG.

## TROESCH

R 1T 0364

Bern, Effingerstr.10, Tel.(031) 22151  
Zürich, Ausstellungstr.80, Tel.(051)427800  
Basel, Steinentorstr. 26, Tel.(061)245860  
Lausanne, 7 bis rue Caroline (021)229615

# Regulier- und abstellbare Batterieanschlussverschraubung



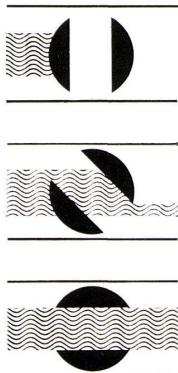
unterbricht

Wasserzufuhr

... vor der Armatur

## ballofix

φ 640



Regulier-  
kugel  
auf  
«O»-Ringe  
gelagert

Vollkommen dicht  
Leicht zu betätigen  
Anwendung: Kalt- und Warmwasser  
Mineralöle und Druckluft

## kugler

Metallgiesserei +  
Armaturenfabrik A.G.  
Genf Zürich

# Einfamilienhäuser

## Maisons familiales

### One-family houses

Ackermann Kurt

Anahory Eduardo

Barth Alfons

Beyersdorf Paul

Blake Peter

Bo Jørgen + Wohlert Wilhelm

Fischli Hans + Eichholzer Fredi

Franzen Ulrich

Friis Knud + Nielsen Elmar Moltke

Fumasoli Silvio

Hafner Leo + Wiederkehr Alfons

Hofmann Hans-Günther

Ishino Osamu

Jacobsen Arne

Jaenecke Fritz + Samuelson Sten

Johnson Philip

Koenig Pierre

Konstantinidis Aris

Lamunière Jean-Marc

Luder Hans

Mathews Edward

Neutra Richard

Pei J.-M.

Pfau Bernhard

Rasser Max + Vadi Tibère

Rauber Helmut

Seidler Harry

Soriano Raphael

Thoenen Marcel

Tjønn Bjarne

Viganò Vittoriano

Witthoefft Arthur

Wurster Walter

**Soeben erschienen**

Unveröffentlichte Beispiele moderner Wohnhausarchitektur aus allen Erdteilen.  
Exemples inédits d'architecture moderne de maisons privées dans tous les continents.

Unpublished examples of modern home architecture from all over the world.

70 Seiten, über 200 Bilder (Außen- und Innenaufnahmen) und Pläne, Großformat 30,5 x 38 cm, gebunden, Preis Fr. 47.—

70 pages, plus de 200 illustrations (prises extérieures et d'intérieures) ainsi que des plans, grand format 30,5 x 38 cm, relié, prix frs. 47.—

70 pages, over 200 illustrations (interior and exterior) and plans, large size 30,5 x 38 cm, bound, price Fr. 47.—

Zu beziehen direkt beim Verlag oder durch alle Buchhandlungen.

A obtenir directement par l'éditeur ou par toutes les librairies.

Obtainable directly from the publisher or from all bookshops.

Verlag Bauen+Wohnen, Zürich 33

**Vient de paraître**

**Just out**

# Qualitätsverbesserung ohne Mehrpreis

## Neue Batteriebank:

Alle Spültische und Kombinations-Abdeckungen mit 600 mm Basisbreite liefert Franke jetzt mit einer neuen, formschönen Batteriebank — ohne jeden Mehrpreis. Der Hausfrau bietet

diese praktische Batteriebank eine willkommene, zusätzliche Abstellfläche für Gläser, Putzmittel usw. Der Fachmann schätzt vor allem die damit erreichte, höhere Stabilität der Anlage.

Walter Franke Metallwarenfabrik  
Aarburg Tel. 062/7 41 41

**FRANKE**



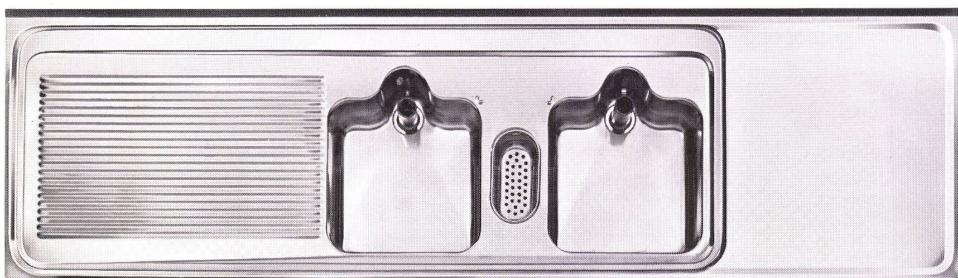
Aktuelles von Franke:

## Spültische mit der neuen Batteriebank - eine typische FRANKE-Exklusivität

### AS-Spültische:

Spültisch-Typen mit einer Breite von 600 mm werden mit dieser zweckmäss-

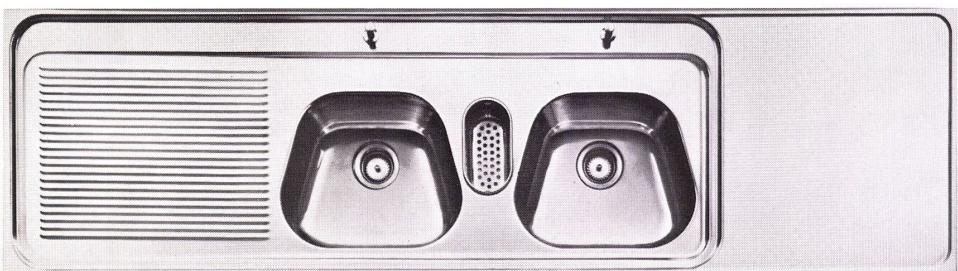
sigen Batteriebank versehen. Die Abbildung zeigt den Typ 161 AS.



### FK-Spültische:

Sämtliche Typen dieses Spültisches mit der ansprechenden Beckenform

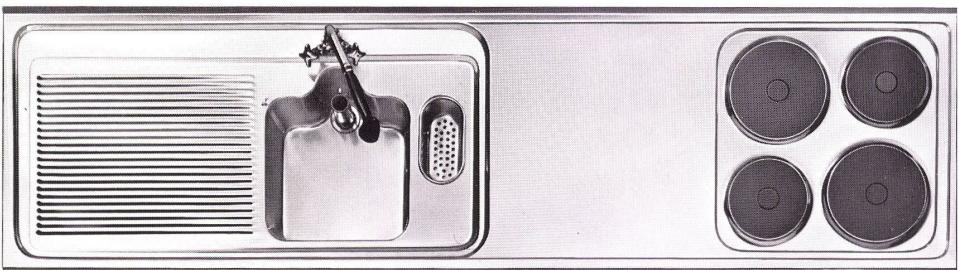
besitzen diese moderne Batteriebank. Illustration zeigt den Typ 161 FK.



### Kombinations-Abdeckungen:

Die Abdeckungen für Norm-Blockkombinationen sind ausschliesslich mit dieser praktischen Batteriebank ausgestattet. Die Abbildung zeigt einen Freiventil-Spültisch mit seitlichem Ausguss und einer Herdmulde.

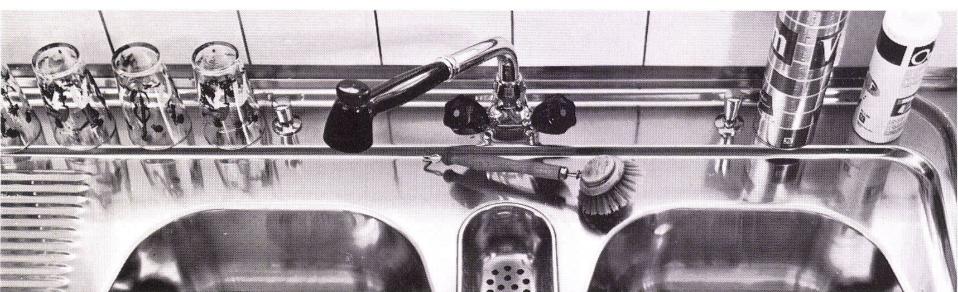
Zusätzlich zu den obenerwähnten AS- und FK-Typen werden die Freiventil-Spültische 600 mm breit und auch der Simplex-Spültisch Typ 1416 600 mm mit dieser praktischen Batteriebank versehen.



### Vorteile:

Diese Batteriebank erlaubt die praktische Anordnung der Batterie, erhöht die Stabilität des Spültisches und bietet zudem eine willkommene, zusätzliche Abstellfläche für Putzmittel,

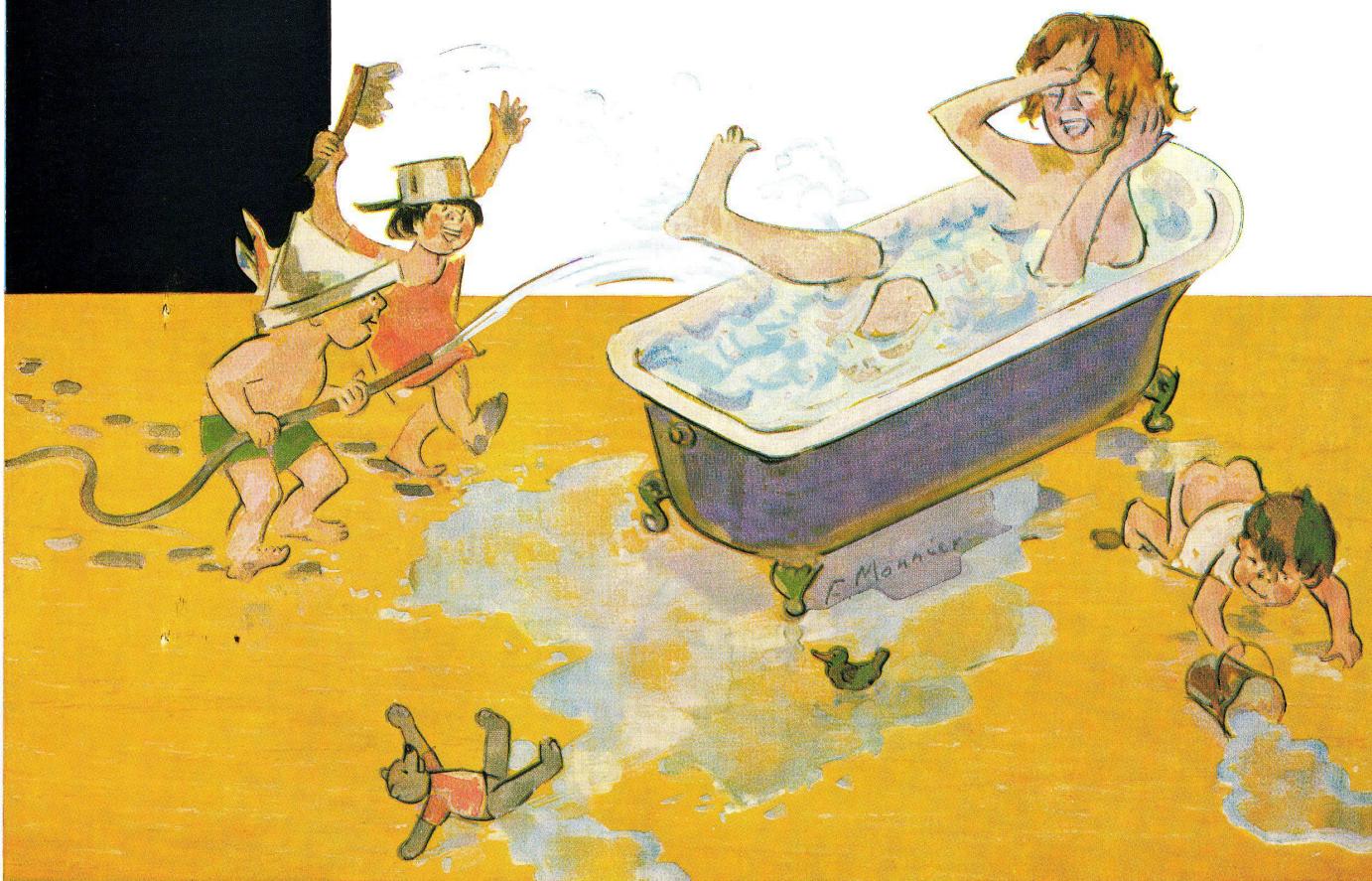
Gläser usw. Für den Installateur bringt diese Neuerung zusätzliche, wichtige Argumente beim Verkauf von FRANKE-Spültischen und Kombinationen.



**FRANKE**

Walter Franke Metallwarenfabrik  
Aarburg Tel. 062/741 41

# Der Bodenbelag der guten Laune



Vor Jahren hätte ein solcher Angriff die Mutti in Panikstimmung versetzt. Heute kann sie getrost lachen und den Kindern ihr Vergnügen gönnen. SUCOFLOR-Plastic-Bodenbelag im Badzimmer, in Küche, Kinderzimmer, Korridor und Treppenhaus hat dieses Problem besiegt. Schmutz, Wasser, ja selbst Fett und Öl können ihm nicht schaden. Nur mit dem Feglappen aufputzen und schon ist die Ordnung wieder hergestellt.

SUCOFLOR-Plastic-Bodenbelag, besonders aber die neue Qualität SOCOFLOR-elastic, bietet Ihnen nebst der leichten und einfachen Reinigung noch viele andere Vorteile. Die korkhaltige Unterschicht wirkt wärme- und schallisoliert, so daß Sie die Bodenbeläge sogar barfuß begehen können.

SUCOFLOR wird in 24 verschiedenen Farben hergestellt. Diese ermöglichen es Ihnen, jedem Raum seine besondere Atmosphäre zu verleihen.

# SUCOFLOR

der erste Plastic-Bodenbelag der Schweiz, ist ein Produkt der Firma Suhner + Co. AG, Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke, Herisau

# Luftschutztüren



# Keller A + L915

Die Abteilung für Luftschutz des eidg. Militärdepartementes hat Luftschutztüren «Keller» eingehend getestet und unter der Nr. A + L915 für folgende Verwendung zugelassen:

als Drucktür bis 5 Tonnen statische Druckbelastung  
im äussern Anschlag in 35 cm dicken Wänden  
(wo nicht Betontüren vorgeschrieben sind)  
unter trümmersicherer Decke

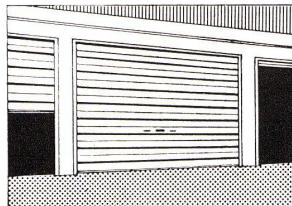
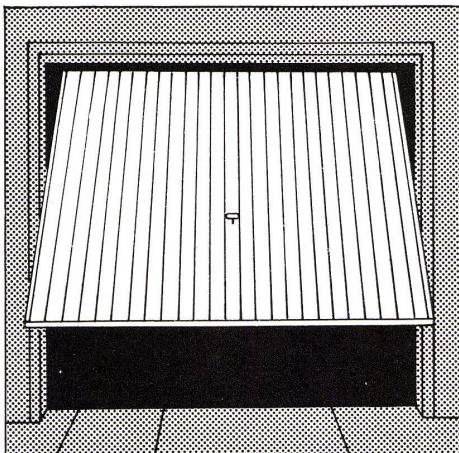
Keller + Co. AG. Klingnau 056 51177

Luftschutztüren «Keller» werden dem Schreiner als Bausatz geliefert. Türblätter, Beschläge, Schrauben, Dichtungen etc. werden also einzeln geliefert. Jeder Sendung wird eine detaillierte Montageanleitung für den Schreiner, sowie eine Anleitung für den Maurer beigefügt, welche ein sicheres Zusammen- und Einbauen erlauben.

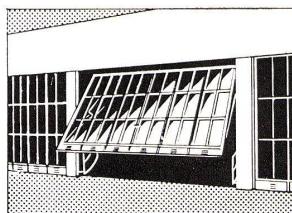
Wählen auch Sie die anerkannte und betriebssichere Luftschutztür «Keller».

# neu Tore

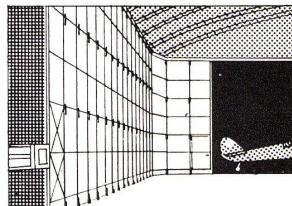
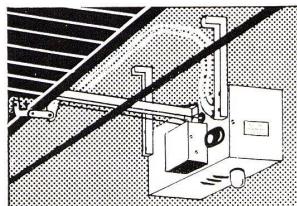
**Garagen-  
Kipptore in 6  
Normgrößen  
Sectional-  
Tore  
Gross-Tore**



in bester Ganzstahl-  
Konstruktion.  
Gefällige Form, leichte  
Bedienung.



Infrarot eingebrannte  
Kunstharzgrundierung  
für dauerhaften  
Farbanstrich nach freier  
Wahl. Innenisolation,  
Sicherheitsschloss.



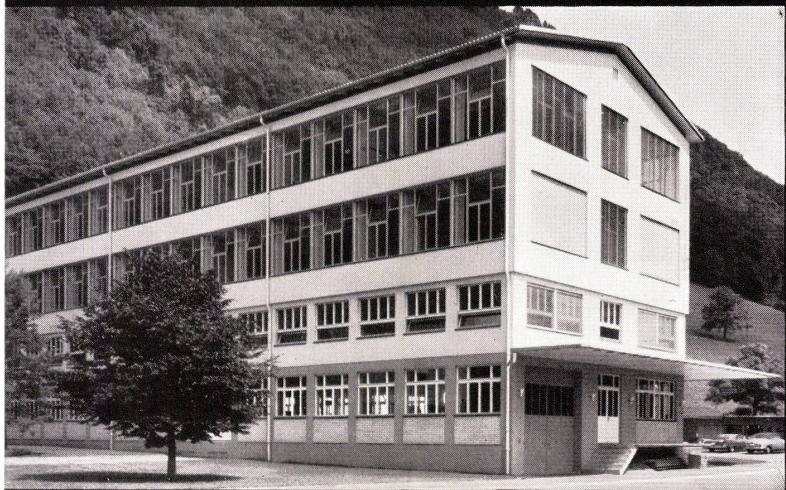
Elektrischer  
Antrieb  
auf Wunsch

Kurze Lieferfrist,  
rasche Montage,  
vorteilhafter Preis.  
Ausführliche Unterlagen  
über 6 Normgrößen  
auf Anfrage.

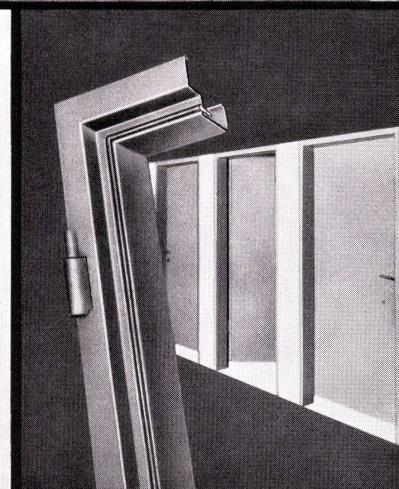
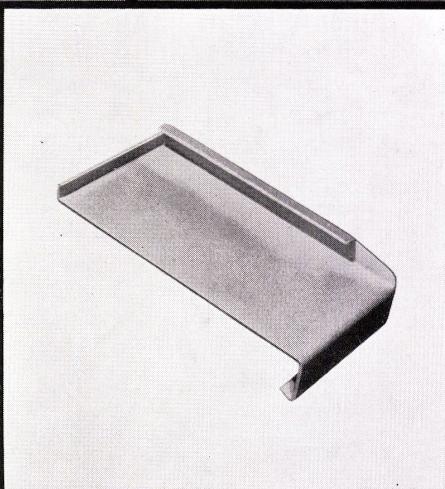
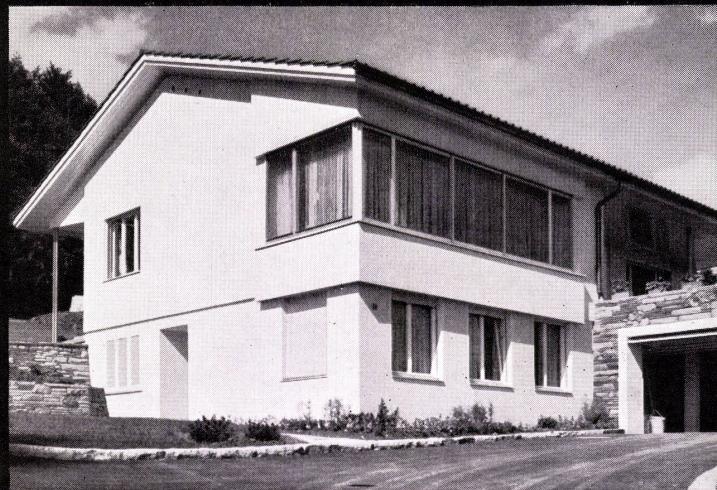
**Bau—  
Bedarf  
Zürich**

Postfach Zürich 1  
Telefon 051/25 76 50

1



2



3

4

5

Entwurf: Fotoatelier Peter Trüb, Zürich



**Jul. Hädrich & Co.**

Eisen- und Metallbau  
Profil-Preßwerk

Zürich 47, Freilagerstraße 29  
Telefon 051 / 52 12 52

1

Leichtmetallfassaden und -Fenster. Verwaltungsgebäude Pilatuswerke Stans. Ausgeführt in pat. vollisolierten ALSEC-Fensterprofilen.

2

Leichtmetallfenster für Wohngebäuden.  
Einfamilienhaus Uitikon a. A.

3

Eingangspartien und -Fronten in HZ-Leichtmetallprofilen.  
Kunsthaus-Erweiterungsbau Zürich.

4

Fensterbänke in Stahl grundiert oder verzinkt und in Leichtmetall eloxiert für alle Bauten.

5

Tür- und Fensterzargen.  
Verlangen Sie unsere entsprechenden Spezial-Prospekte.

150,5 x 86 cm

172 x 86 cm

193,5 x 86 cm

das sind die verschiedenen Blattgrößen des dw-schreibtisches II. Er wird in Teak, Nußbaum und Palisanderholz hergestellt, mit schwarzem oder verchromtem Metallgestell.

Unter dem Tisch können ein oder zwei Schubladenkorpusse eingehängt werden, auf Wunsch auch ein zusätzlicher Aktenkorpus über Eck. So vereint der dw-schreibtisch großzügige Eleganz mit individueller Anpassungsfähigkeit.

PS. Die unten abgebildete Tischoberfläche ist mit dw-markett belegt, eine originelle Einlagearbeit, welche die lebendigen Zeichnungen des Holzes besonders zur Geltung bringt.

Auch dieser Schreibtisch ist ein dw-maßmöbel von Dieter Waeckerlin VSI. Was das ist, und welche erstaunlichen Kombinationsmöglichkeiten Sie mit diesen Möbeln für jeden Raumtyp haben, das zeigt Ihnen unsere 80seitige Monographie «wohnen mit dw-maßmöbeln». Verlangen Sie die unverbindliche Zustellung zusammen mit allen Maß- und Preisangaben.

**Idealheim**

IDEALHEIM AG BASEL Gerbergasse bei der Post

Vertreter in:

Genf: ARFORM SA 3, Rôtisserie + 55, Servette

Lugano: NORDISK arte nella casa, Via Nassa 1/11

An der Muba: Halle 17, beim blauen Treppenhaus





# Gemütlich...

dank dem Komfort den das Isolierglas

## POLYGLASS \*

Ihrem Heim verleiht.

Das Isolierglas **POLYGLASS** \*

(aus "Duplex"-Spiegelglas oder aus Fensterglas) bietet Ihnen :

- eine hochwertige thermische Isolation, welche sich günstig auf die Heizkosten auswirkt,
- eine wirksame Schallisolation,
- einen eindeutigen Mehrwert für jedes Gebäude, vom Einfamilienhaus bis zum Verwaltungsgebäude,
- die Verhinderung von Kondensation und deren Schäden,
- sowie die Möglichkeit, grössere Glasflächen zu verwenden.

\* Marken ges. gesch.

**LES GLACERIES DE LA SAMBRE S.A. - AUVELAIS - BELGIEN**

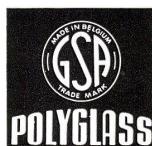
Verkauf durch den Glashandel.

Generalvertretung

**O. CHARDONNENS AG**

Genferstrasse 21, Zürich 27

Tel. 051/25.50.46

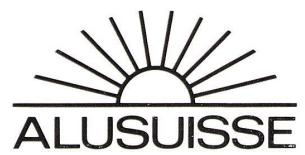
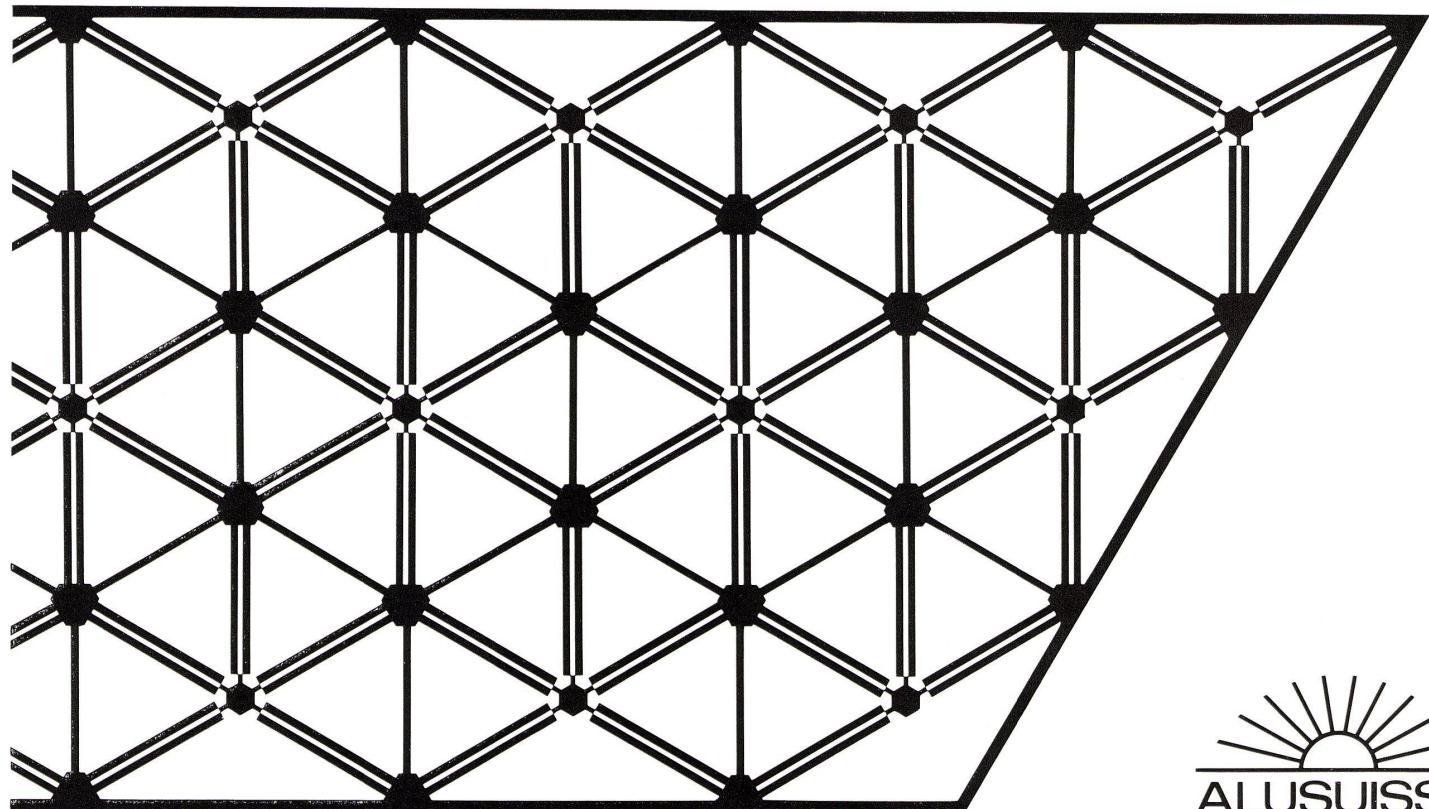


Weitere Produkte unserer Fabrikation :

Guss- und Drahtgläser verschiedener Dessins, wärmeabsorbierende Guss- und Drahtgläser

**FILTRASOL** \* und **FILTRAGREY** \*

gehärtetes Emaillierglas **PANOROC** \*



Der Sektor C4, Industrie und Gewerbe, der EXPO ist mit einem selbsttragenden Ganzaluminiumdach von rund 5000 m<sup>2</sup> versehen.

2,5 mm dickes Alumanblech,  $1\frac{1}{2}$ -hart, abgekantet, wurde für die Dachteile verwendet. Für die Sechskantstützen, die in Abständen von 8 m angeordnet sind, wurde Anticorodal und für die Gussstücke Alufont 3 eingesetzt.

ALUSUISSE-Legierungen stellen dank des niedrigen Gewichtes von Aluminium ein leicht zu handhabendes, ideales und wirtschaftliches Baumaterial dar.

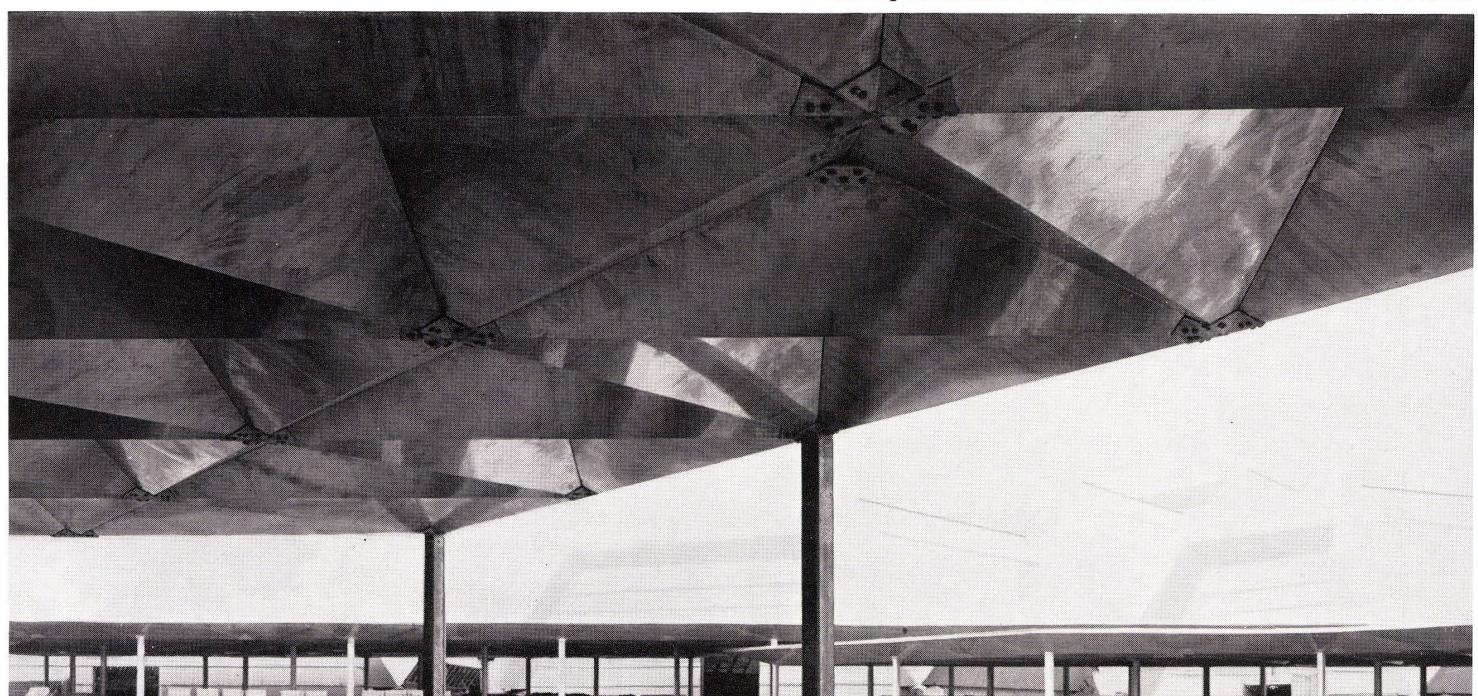
Verlangen Sie die ALUSUISSE-Publikationen und die Beratung unserer Spezialisten.

## ALUMINIUM AN DER EXPO 64

SCHWEIZERISCHE ALUMINIUM AG

Verkaufsabteilung Buckhauserstrasse 5 Zürich 9/48

Telefon 051 / 548080





Eisenhütte

**Der Name Zehnder auf den Verschlusschrauben der Stahlrohr-Radiatoren**

**ist das Kennzeichen für ein seit über 30 Jahren bewährtes Fabrikat**

**Lieferbar in allen Bauhöhen von 30-700 cm und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm**

**Gebrüder Zehnder AG, Radiatorenfabrik, Gränichen b/Aargau**

---

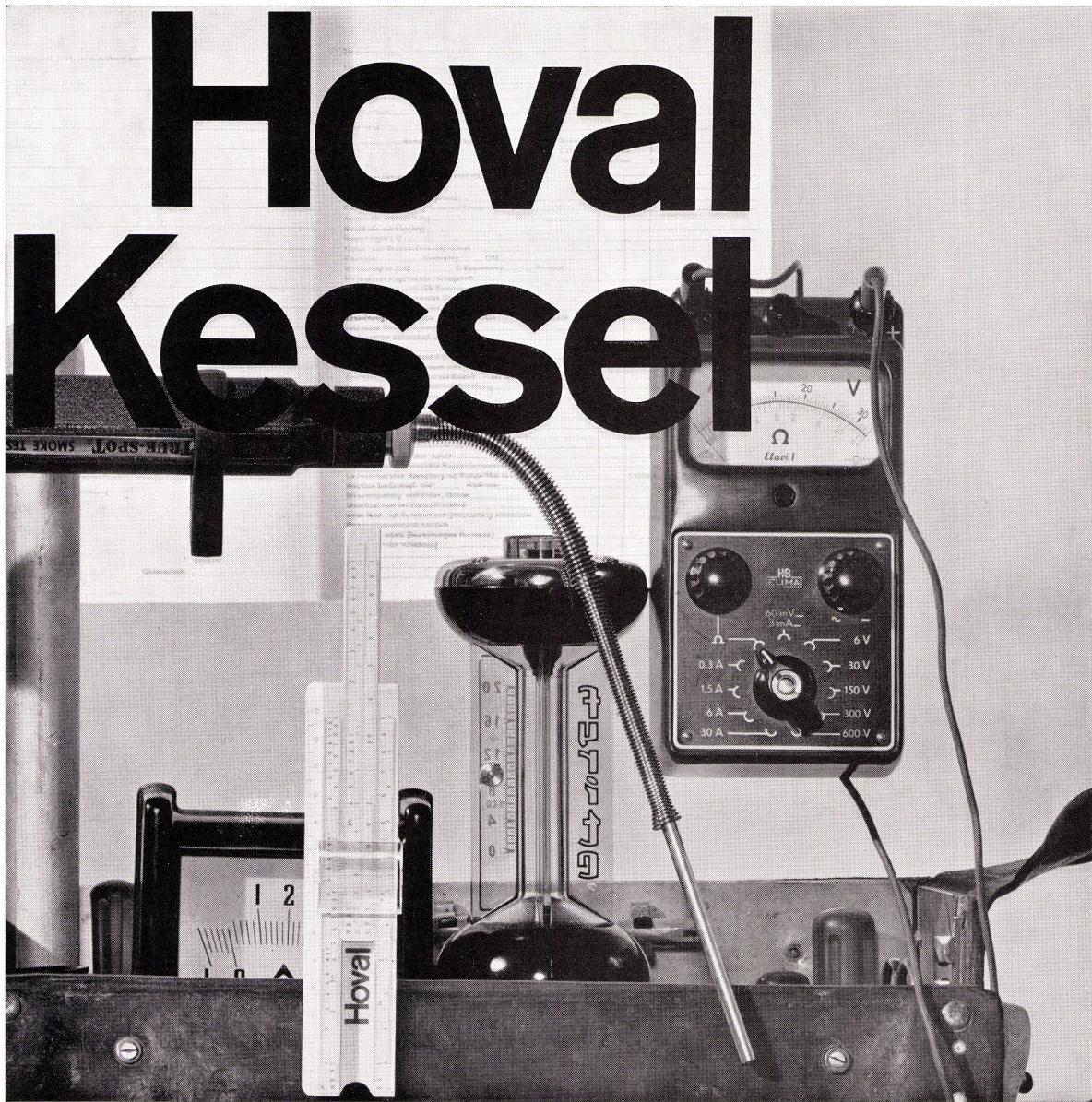
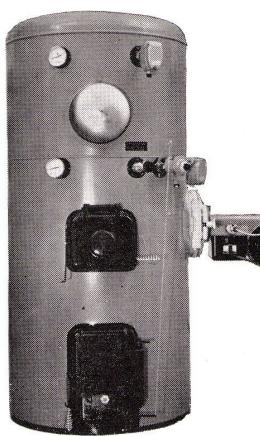
#### So dient Ihnen der Hoval-Service

Ist die Verbrennung einwandfrei? Hat der Elektriker die Automatik vorschriften-gemäss angeschlossen? Funktioniert der Heizkessel richtig? Ist er sorgfältig einreguliert? Wenn Sie eine Hoval-Heizung haben, nimmt Ihnen der Hoval-Kundendienst diese Sorgen ab. Der Hoval-Monteur zeigt Ihnen auch, wie einfach der Hoval-Kessel und die Hoval-Automatik zu bedienen sind.

In allen Gebieten der Schweiz arbeiten die Hoval-Monteure schnell und zuverlässig. Ein gut organisiertes Kontrollsysteem überwacht Ihre Hoval-Anlage. Welch ein wertvolles Plus für Sie und die vielen 10 000 zufriedenen Hoval-Kunden!

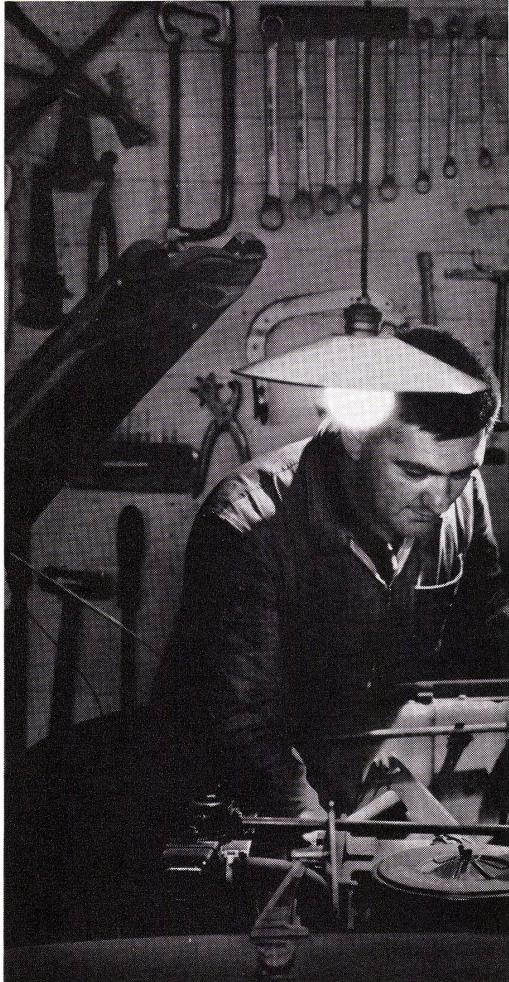
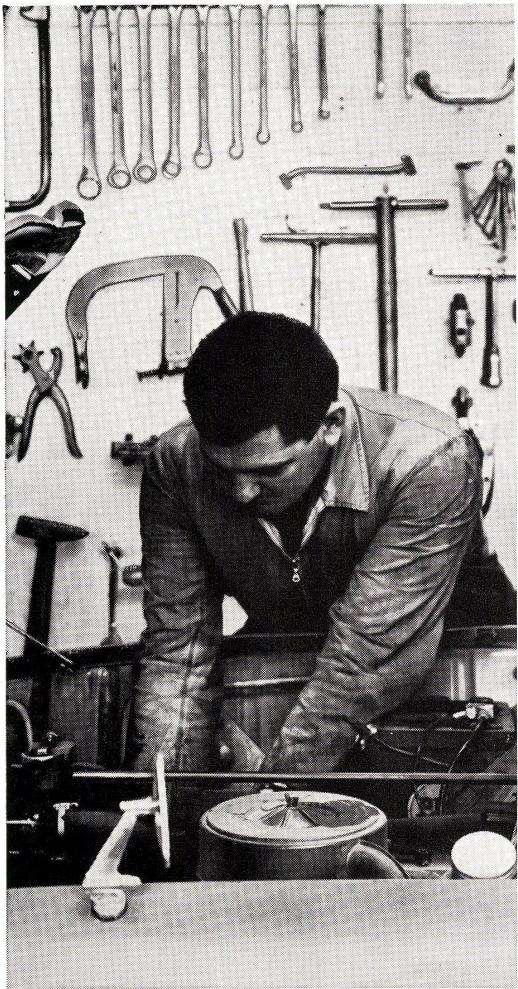
Ja, der Hoval-Kessel ist wirklich vorteilhaft. Wegen dem Hoval-Service. Weil er heizt und zugleich warmes Wasser im Überfluss liefert. Weil er automatisch läuft. Weil er Öl und feste Brennstoffe ohne Umstellung verfeuert. Und weil er so sparsam ist. Der Hoval-Kessel ist auch für Ihr Haus der richtige Heizkessel.

Schreiben Sie an:  
Hoval Ing. G. Herzog + Co. Feldmeilen/ZH  
Telefon 051/731282  
Basel Bern Lausanne Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Westdeutschland (Krupp-Kessel)  
Österreich, Benelux, England, Frankreich





OSRAM-Licht  
für jeden Zweck  
seit mehr  
als 50 Jahren



10

klarer  
sehen  
auf

**OSRAM**  
bestehen



Licht macht den ganzen Unterschied –  
helles, angenehmes und augen-  
s schonendes Licht mit OSRAM-L-  
Fluoreszenzlampen, den vorteil-  
haftesten Lichtquellen. Sie brennen  
nicht nur um ein Vielfaches länger  
als gewöhnliche Glühlampen, sondern  
sind zudem überaus wirtschaftlich. \*  
Bei der Planung von Beleuchtungs-  
anlagen helfen Ihnen versierte  
OSRAM-Lichttechniker kostenlos und  
unverbindlich. Verlangen Sie daher  
bei Neuinstallationen oder Änderun-  
gen die OSRAM-Fachberatung.

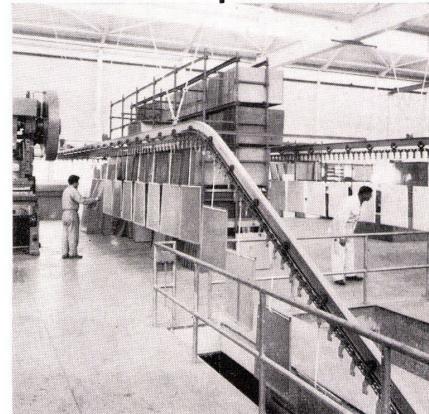
\* OSRAM-L-Fluoreszenzlampen jetzt  
mit höheren Lichtströmen.

OSRAM AG, Zürich 22 Tel. 051 327280

## Gema-Metalldecken

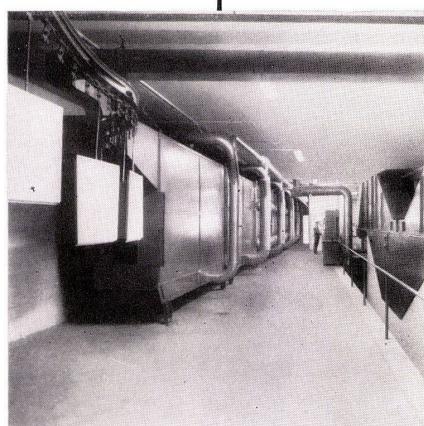


Teilansicht aus dem Werk



Teilansicht aus der Lackieranlage

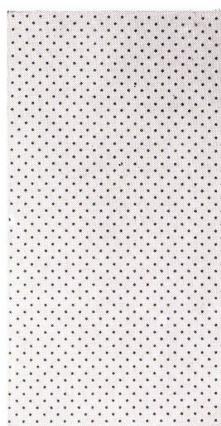
## am laufenden Band



Tunneleinbrennofen in der Lackieranlage

Immer mehr Architekten und Bauherrschaften schenken der Gema-Metalldecke das Vertrauen. In ganz Europa und Übersee hat die Gema-Metalldecke dank der einfachen, raffinierten Konstruktion enormen Anklang gefunden. Wenn Deckenprobleme Sie beschäftigen, lohnt es sich, die Gema-Dokumentationsmappe zu konsultieren und die Beratung unserer Verkaufingenieure zu beanspruchen.

Gema AG, Apparatebau, St.Gallen 15  
Telephon 071/238383



# Profitieren Sie von unseren Tests

Herstellernachweis:

Hans Schmidlin AG  
Aesch-Basel-Zürich-Genève  
Frutiger Söhne + Co  
Holzbau Oberhofen/Thun  
Hunkeler AG Luzern  
Holz-/Metallfenster  
Werner Kauter St. Gallen  
Fensterfabrik

Ferd. Frick  
Schaan – Liechtenstein  
Lanfranchi Frères  
La Chaux-de-Fonds  
Huber Frères Menuiserie  
Echallens/VD  
Menuiserie E. Dupont  
Châtelaine-Genève

Unsere Erfahrung steht Ihnen zur Verfügung. Was wir jahrelang geprüft und erprobt haben, ist bei der Herstellung der ISAL-Konstruktionen berücksichtigt. Dichtigkeit, Stabilität, Dauerhaftigkeit, Schall- und Temperaturisolierung, ästhetische und

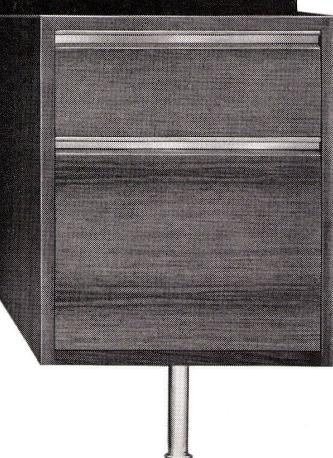
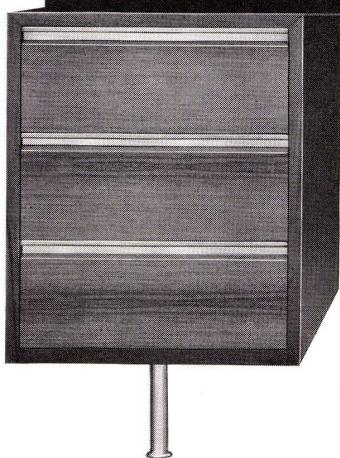
funktionelle Gestaltung erzielen dank unserer intensiven Forschungsergebnissen in den ISAL-Konstruktionen optimale Wirkung. Unsere Forschungsabteilung arbeitet heute an den Fassadenkonstruktionen und Fenstern von morgen.



Besuchen Sie uns an der Mustermesse, Halle 8, Stand 2950 und an der Hannover Messe, Halle 15, Stand 1200/1300

# futura

futura-Büromöbel — für elegante  
Direktions-, Konferenz- und Empfangsräume



GEISER PLÜSS

**Fabrikanten:**

**Girsberger AG, Stuhl- und Tischfabrik, Bützberg BE**  
**Aebi & Cie., Möbelfabrik, Huttwil BE**

**Offizielle futura-Vertretungen mit Ausstellung:**

Aarau: Otto Mathys  
Baden: Otto Mathys  
Basel: Guhl & Scheibler AG  
Basel: Alfred Maerki AG  
Bellinzona: Gianni Casagrande SA  
Bern: Eugen Keller & Co. AG  
Biel: Walter Richard  
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG  
Brig: A. Gertschen's Söhne AG  
Burgdorf: Max Jäggi  
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot  
Fribourg: H. & G. Labastrou  
Genève: O. Bachmann  
Genève: R. Furrer Fils SA  
Genève: Marius Trosselli & Fils SA  
Grenchen: Büromaschinen AG  
Langenthal: Oswald Meier

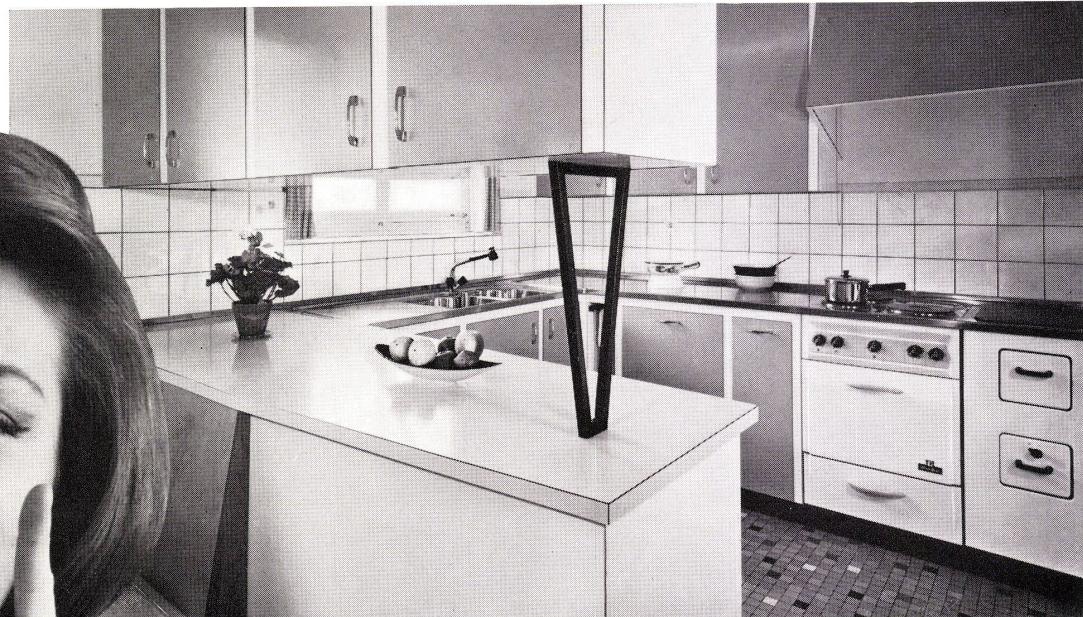
Lugano: Gianni Casagrande SA  
Lausanne: Ch. Gavillet  
Luzern: Albert Linsi  
Martigny: A. Gertschen Fils AG  
Moutier: Meubles Hadorn  
Neuchâtel: Ph. Ramseyer  
Olten: Otto Mathys  
Solothurn: Rudolf Baumgartner  
Solothurn: Büromaschinen AG  
St.Gallen: Oscar Rutishauser & Co.  
Winterthur: W. H. Schoch & Co.  
Zofingen: Otto Mathys  
Zug: AG für Büroeinrichtung  
Zürich: Büro-Meier  
Zürich: Rud. Furrer Söhne AG  
Zürich: J. F. Pfeiffer AG

# Ich bin so stolz auf meine



## neue Küche!

...«ich arbeite so  
spielend leicht»...



...und 'Ihre' neue Küche – wie wird sie aussehen?

**HANS U. BOSSHARD AG**

Manessestr. 170 Zürich 3 (Utobrücke) Tel. 051/23 8783

**SANITÄR  
HUB**

## 90 x um die Welt

Die 213 eigenen Fahrzeuge haben 1962 zusammen 3 615 416 km zurückgelegt. Das entspricht dem neunzigfachen Erdumfang. Der grössten privaten Service-Organisation der Schweiz ist kein Haus zu entlegen. Wo immer ein Oertli-Oelbrenner installiert ist, wird auch für regelmässigen Unterhalt gesorgt. Das ist einer der Gründe für die sprichwörtliche Zuverlässigkeit der Oertli-Oelbrenner.

**OERTLI**

Ing. W. Oertli AG, Dübendorf



# zeitgemäß bauen

bauen mit

# GRIESSER

Solomatic Raff- und Rollstoren  
Alucolor Aluminium-Rolladen  
Holz- und Stahlrolladen

Jalousieladen

Stoffrouleaux  
Sonnenstoren  
Verdunkelungsanlagen

Roll- und Scherengitter

Kipp- und Schwenktore  
Andere Torkonstruktionen  
Trennwände Holoplast



Aadorf  
052 4 71 1

Basel  
061 34 63 6

Bern  
031 2 26 4

Genf  
022 33 82 0

Lausanne  
021 26 18 4

Lugano  
091 3 44 3

Luzern  
041 2 72 4

St.Gallen  
071 23 14 7

Zürich  
051 23 73 9